



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1994

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1994

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1996

Copyright © United Nations 1995
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1995
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Pages
PART I. Original treaties and international agreements registered during the Month of April 1994: Nos. 30881 to 30933	179
PART II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the Month of April 1994: No. 1085	192
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	193
CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	17
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1994	26

TABLE DES MATIERES (Français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois d'avril 1994 : Nos 30881 à 30933	179
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits pendant le mois d'avril 1994 : No 1085	192
ANNEX A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	193
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) par sujet et par partie	27
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	43
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1994	52



1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1994

Nos. 30881 to 30933

No. 30881. UNITED NATIONS AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the United Nations Workshop on the use of space techniques for monitoring and control of desert environment, held in Damascus from 14 to 18 November 1993. New York, 2 July and 1 September 1993 #

Came into force on 1 September 1993, upon receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered ex officio on 1 April 1994.

See paragraph 4 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30882. SPAIN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement to derogate from certain provisions of the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Madrid, 22 July 1991

Came into force on 2 March 1994, the date on which the Government of Spain notified the Government of the United Kingdom of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 5 April 1994.

No. 30883. SPAIN AND CHILE:

Agreement on the reciprocal protection and promotion of investments (with protocol). Signed at Santiago on 2 October 1991 #

Came into force on 28 March 1994, i.e., one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 28 February 1994, in accordance with article II (1).

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 5 April 1994.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30884. SPAIN AND HUNGARY:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Madrid on 6 February 1992

Came into force on 17 March 1994, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 15 February 1994, in accordance with article XIX.

Authentic texts: Spanish and Hungarian.
Registered by Spain on 5 April 1994.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1994

Nos 30881 à 30933

No 30881. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements pour un atelier de travail de l'Organisation des Nations Unies sur l'emploi des techniques de l'espace pour observer et contrôler l'environnement du désert, qui a eu lieu à Damas du 14 au 18 novembre 1993. New York, 2 juillet et 1er septembre 1993 #

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, dès réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré d'office le 1er avril 1994.

Voir paragraphe 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30882. ESPAGNE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif à la dérogation de certaines dispositions de la Convention de la Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Madrid, 22 juillet 1991

Entré en vigueur le 2 mars 1994, date à laquelle le Gouvernement espagnol a notifié au Gouvernement du Royaume-Uni l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 5 avril 1994.

No 30883. ESPAGNE ET CHILI :

Accord relatif à la protection et à l'encouragement réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Santiago le 2 octobre 1991 #

Entré en vigueur le 28 mars 1994, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 28 février 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article II.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 5 avril 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30884. ESPAGNE ET HONGRIE :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Madrid le 6 février 1992

Entré en vigueur le 17 mars 1994, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 15 février 1994, conformément à l'article XIX.

Textes authentiques : espagnol et hongrois.
Enregistré par l'Espagne le 5 avril 1994.

No. 30885. UNITED NATIONS AND INDIA:

Agreement regarding the Headquarters of the Asian and Pacific Centre for the transfer of technology (with annex). Signed at New Delhi on 7 April 1994 #

Came into force on 7 April 1994 by signature, in accordance with article XX (7).

Authentic texts: English.
Registered ex officio on 7 April 1994.

See article XIX (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30886. UNITED NATIONS AND LITHUANIA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Seminar on Human Rights to be held in Vilnius, Lithuania, from 12 to 14 April 1994 (with annex). Geneva, 4 March and 7 April 1994 #

Came into force on 7 April 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 7 April 1994.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30887. MULTILATERAL:

Convention on the contract for the international carriage of passengers and luggage by road (CVR). Concluded at Geneva on 1 March 1973 #

Came into force on 12 April 1994, i.e., the ninetieth day after the date of deposit with the Secretary-General of the United Nations of the fifth instrument of ratification, accession (or notification of succession), in accordance with article 25 (1):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of accession (a) or of the notification of succession (d)</u>
Bosnia and Herzegovina	12 January 1994 d
Croatia	3 August 1992 d
Czech Republic	2 June 1993 d
Slovakia	28 May 1993 d
Yugoslavia	1 April 1976 a

In addition, and prior to the entry into force of the Convention, Latvia also deposited an instrument of accession on 14 January 1994, with effect from 14 April 1994.

Authentic texts: English, French and Russian.
Registered ex officio on 12 April 1994.

See article 29 for the provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No. 30888. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES) AND ALBANIA:

Agreement on the establishment of a United Nations High Commissioner for Refugees field office in Albania. Signed at Tirana on 13 April 1994 #

Came into force provisionally on 13 April 1994 by signature, in accordance with article XVII (1).

Authentic texts: English and Albanian.
Registered ex officio on 13 April 1994.

See article XVI for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30885. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDE :

Accord relatif au siège du Centre de transfert de technologie pour l'Asie et le Pacifique (avec annexe). Signé à New Delhi le 7 avril 1994 #

Entré en vigueur le 7 avril 1994 par la signature, conformément au paragraphe 7 de l'article XX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 7 avril 1994.

Voir paragraphe 2 de l'article XIX pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30886. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LITUANIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Séminaire sur les droits de l'homme devant avoir lieu à Vilnius (Lituanie), du 12 au 14 avril 1994 (avec annexe). Genève, 4 mars et 7 avril 1994 #

Entré en vigueur le 7 avril 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 7 avril 1994.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30887. MULTILATERAL :

Convention relative au contrat de transport international de voyageurs et de bagages par route (CVR). Conclue à Genève le 1er mars 1973 #

Entrée en vigueur le 12 avril 1994, soit le quatre-vingt-dixième jour ayant suivi la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du cinquième instrument de ratification, d'adhésion (ou de notification de succession), conformément au paragraphe 1 de l'article 25 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'adhésion (a) ou de la notification de succession (d)</u>
Bosnie-Herzégovine	12 janvier 1994 d
Croatie	3 août 1992 d
République tchèque	2 juin 1993 d
Slovaquie	28 mai 1993 d
Yugoslavie	1er avril 1976 a

De plus, et avant l'entrée en vigueur de la Convention, la Lettonie a également déposé un instrument d'adhésion le 14 janvier 1994, avec effet au 14 avril 1994.

Textes authentiques : anglais, français et russe.
Enregistrée d'office le 12 avril 1994.

Voir article 29 pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No 30888. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES) ET ALBANIE :

Accord relatif à l'établissement d'une délégation du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés en Albanie. Signé à Tirana le 13 avril 1994 #

Entré en vigueur à titre provisoire le 13 avril 1994 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XVII.

Textes authentiques : anglais et albanais.
Enregistré d'office le 13 avril 1994.

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30889. UNITED NATIONS AND UKRAINE:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Symposium on Energy Efficiency Management and its Widespread Dissemination in Central and Eastern Europe, of the Economic Commission for Europe, to be held in Kiev, from 18 to 22 April 1994 (with annex). Geneva, 9 November 1993, 21 February, 5 and 14 April 1994 #

Came into force on 14 April 1994, the date of the last letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 14 April 1994.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30890. ESTONIA AND DENMARK:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Tallinn on 6 November 1991 #

Came into force on 24 February 1993, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 15.

Authentic texts: Estonian, Danish and English.

Registered by Estonia on 18 April 1994.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30891. ESTONIA AND DENMARK (ALSO ON BEHALF OF THE FAEROE ISLANDS):

Agreement concerning access to fish within each others' area of fisheries jurisdiction. Signed at Copenhagen on 1 May 1992

Came into force provisionally on 20 February 1992, and definitively on 6 August 1993, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 11.

Authentic texts: Estonian, Danish and Faroese.

Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30892. ESTONIA AND DENMARK:

Agreement on the development of economic, industrial and technical co-operation. Signed at Tallinn on 28 July 1992

Came into force on 28 July 1992 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: Estonian, Danish and English.

Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30893. ESTONIA AND DENMARK:

Agreement on international transport of passengers and goods by road. Signed at Tallinn on 5 March 1993

Came into force on 27 August 1993, i.e., the thirtieth day after the Contracting Parties had notified each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: Estonian, Danish and English.

Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30889. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET UKRAINE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Symposium sur l'administration de l'efficacité de l'énergie et sa dissémination générale en Europe centrale et en Europe de l'est, de la Commission économique pour l'Europe, devant avoir lieu à Kiev, du 18 au 22 avril 1994 (avec annexe). Genève, 9 novembre 1993, 21 février, 5 et 14 avril 1994 #

Entré en vigueur le 14 avril 1994, date de la dernière lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 14 avril 1994.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30890. ESTONIE ET DANEMARK :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Signé à Tallinn le 6 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 24 février 1993, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : estonien, danois et anglais.

Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30891. ESTONIE, DANEMARK (EGALEMENT AU NOM DES ILES FERÖE) :

Accord relatif à l'accès à la pêche en dedans de la zone de juridiction de pêche de l'autre pays. Signé à Copenhague le 1er mai 1992

Entré en vigueur à titre provisoire le 20 février 1992, et à titre définitif le 6 août 1993, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiée l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : estonien, danois et féroïen.

Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30892. ESTONIE ET DANEMARK :

Accord relatif au développement de la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Tallinn le 28 juillet 1992

Entré en vigueur le 28 juillet 1992 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : estonien, danois et anglais.

Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30893. ESTONIE ET DANEMARK :

Accord relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Signé à Tallinn le 5 mars 1993

Entré en vigueur le 27 août 1993, soit le trentième jour après que les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Textes authentiques : estonien, danois et anglais.

Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30894. ESTONIA AND LATVIA:

Treaty concerning the restoration of the state border (with annex). Signed at Valga on 20 March 1992

Came into force on 13 September 1993 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tallinn, in accordance with article XV.

Authentic texts: Estonian and Latvian.
Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30895. ESTONIA AND POLAND:

Agreement on international road transport. Signed at Tallinn on 9 September 1992

Came into force provisionally on 9 September 1992, the date of signature, and definitively on 29 October 1993, the date established by an exchange of diplomatic notes confirming its acceptance, in accordance with article 16 (1).

Authentic texts: Estonian and Polish.
Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30896. ESTONIA AND NETHERLANDS:

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments. Signed at Tallinn on 27 October 1992 #

Came into force on 1 September 1993, i.e. the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 14 (1).

Authentic text: English.
Registered by Estonia on 18 April 1994.

See article 12 (2) and (3) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30897. ESTONIA AND SWEDEN:

Agreement regarding mutual assistance in customs matters. Signed at Tallinn on 18 February 1993

Came into force on 30 October 1993, i.e., 60 days after the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties had informed each other of the completion of the national legal requirements, in accordance with article 19 (1).

Authentic text: English.
Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30898. ESTONIA AND SWEDEN:

Agreement on medical care for temporary visitors. Signed at Tallinn on 16 June 1993

Came into force on 1 November 1993, i.e., the first day of the third month following the month in which the Parties had notified each other of the completion of their respective legal and constitutional requirements, in accordance with article 7 (1).

Authentic text: English.
Registered by Estonia on 18 April 1994.

No. 30894. ESTONIE ET LETTONIE :

Traité relatif au rétablissement de la frontière d'état (avec annexe). Signé à Valga le 20 mars 1992

Entré en vigueur le 13 septembre 1993 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tallinn, conformément à l'article XV.

Textes authentiques : estonien et lettonien.
Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30895. ESTONIE ET POLOGNE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Tallinn le 9 septembre 1992

Entré en vigueur à titre provisoire le 9 septembre 1992, date de la signature, et à titre définitif le 29 octobre 1993, date établie par un échange de notes diplomatiques confirmant son acceptation, conformément au paragraphe 1 de l'article 16.

Textes authentiques : estonien et polonais.
Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30896. ESTONIE ET PAYS-BAS :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Signé à Tallinn le 27 octobre 1992 #

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

Voir paragraphes 2 et 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30897. ESTONIE ET SUEDE :

Accord relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Tallinn le 18 février 1993

Entré en vigueur le 30 octobre 1993, soit 60 jours après la date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des formalités légales internes, conformément au paragraphe 1 de l'article 19.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30898. ESTONIE ET SUEDE :

Accord relatif aux soins médicaux pour les visiteurs temporaires. Signé à Tallinn le 16 juin 1993

Entré en vigueur le 1er novembre 1993, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi le mois au cours duquel les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement de leurs formalités légales et constitutionnelles respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Estonie le 18 avril 1994.

No. 30899. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--Fifth Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 July 1992 #

Came into force on 21 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30900. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUINEA:

* Development Credit Agreement--Public Enterprise Sector Rationalization and Privatization Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 August 1992 #

Came into force on 15 September 1993, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30901. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

* Development Credit Agreement--Parastatal Reform and Privatization Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 28 December 1992 #

Came into force on 15 March 1994, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30902. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

* Loan Agreement--Health Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 23 March 1993 #

Came into force on 23 March 1994, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30899. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Accord de crédit de développement -- Cinquième projet d'électricité (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 juillet 1992

Entré en vigueur le 21 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30900. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique pour la rationalisation et la privatisation du secteur des entreprises publiques (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 août 1992 #

Entré en vigueur le 15 septembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30901. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique pour la réforme et la privatisation des entreprises parapubliques (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 28 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 15 mars 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30902. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

* Accord de prêt -- Projet de gestion de la santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 23 mars 1993 #

Entré en vigueur le 23 mars 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30903. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

- * Development Credit Agreement--Second Human Resources Development Project - Education V (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 April 1993 #

Came into force on 31 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30904. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Privatization Implementation Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 May 1993 #

Came into force on 7 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30905. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

- * Development Credit Agreement--Effective Teaching Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 May 1993 #

Came into force on 11 January 1994, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30906. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Second Shanghai Metropolitan Transport Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 December 1993 #

Came into force on 8 March 1994, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30903. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

- * Accord de crédit de développement -- Deuxième projet de développement des ressources humaines - Enseignement V (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 avril 1993 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30904. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'aide à la privatisation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 mai 1993 #

Entré en vigueur le 7 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement russe.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30905. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'aide à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 mai 1993 #

Entré en vigueur le 11 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30906. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Deuxième projet relatif aux transports métropolitains de Shanghai (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 décembre 1993 #

Entré en vigueur le 8 mars 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30907. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--Karnataka Rural Water Supply and Environmental Sanitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 4 June 1993 #

Came into force on 23 February 1994, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30908. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--Rubber Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 12 August 1993 #

Came into force on 7 January 1994, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30909. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--National Leprosy Elimination Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 4 February 1994 #

Came into force on 22 March 1994, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30910. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHAD:

* Development Credit Agreement--Second Transport Sector Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 July 1993 #

Came into force on 19 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Chad.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30907. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'alimentation en eau et d'assainissement de l'environnement dans les zones rurales de Karnataka (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 4 juin 1993 #

Entré en vigueur le 23 février 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30908. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'hévéaculture (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 12 août 1993 #

Entré en vigueur le 7 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30909. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Accord de crédit de développement -- Projet national d'éradication de la lèpre (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 4 février 1994 #

Entré en vigueur le 22 mars 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30910. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TCHAD :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième projet d'aide au secteur des transports (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 19 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement tchadien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30911. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

* Development Credit Agreement--Urban Transport Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 July 1993 #

Came into force on 25 March 1994, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30912. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--Agricultural Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 1 October 1993 #

Came into force on 21 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30913. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Rio de Janeiro Metropolitan Transport Decentralization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 October 1993 #

Came into force on 14 March 1994, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30914. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MONGOLIA:

* Development Credit Agreement--Economic Transition Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 4 November 1993 #

Came into force on 24 January 1994, upon notification by the Association to the Government of Mongolia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30911. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

* Accord de crédit de développement -- Projet de transports urbains (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 25 mars 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30912. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Accord de crédit de développement -- Projet de services agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 1er octobre 1993 #

Entré en vigueur le 21 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30913. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Accord de prêt -- Projet de décentralisation des transports métropolitains de Rio de Janeiro (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 14 mars 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 30914. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MONGOLIE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'appui à la transition économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 4 novembre 1993 #

Entré en vigueur le 24 janvier 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement mongol.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30915. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--National Rural Finance Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Rabat on 13 December 1993 #

Came into force on 18 February 1994, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30916. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

* Loan Agreement--Social Development and Compensation Fund Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 December 1993 #

Came into force on 8 March 1994, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30917. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHILE:

* Loan Agreement--Municipal Development Pilot Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 January 1994 #

Came into force on 28 February 1994, upon notification by the Bank to the Government of Chile.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30918. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SLOVAKIA:

* Loan Agreement--Economic Recovery Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 February 1994 #

Came into force on 18 March 1994, upon notification by the Bank to the Government of Slovakia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30915. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet national de finances rurales (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Rabat le 13 décembre 1993 #

Entré en vigueur le 18 février 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30916. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

* Accord de prêt -- Projet relatif au développement social et au fonds de compensation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 décembre 1993 #

Entré en vigueur le 8 mars 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30917. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHILI :

* Accord de prêt -- Projet pilote relatif au développement municipal (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 janvier 1994 #

Entré en vigueur le 28 février 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement chilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30918. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SLOVAQUIE :

* Accord de prêt -- Prêt pour le redressement économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 février 1994 #

Entré en vigueur le 18 mars 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement slovaque.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30919. NORWAY, DENMARK, FRANCE, GERMANY, IRELAND AND NETHERLANDS:

International Agreement concerning the establishment and operation of the civil LORAN C navigation system in North West Europe and the North Atlantic (with annexes and working document). Signed at Oslo on 6 August 1992

Came into force on 2 April 1994, i.e., 30 days from the date on which all of the Governments referred to in article 16 (1) had either signed it without reservation as to ratification, acceptance, or approval, or had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Government of Norway, in accordance with article 17:

<u>Participant</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of an instrument of ratification or approval (AA)</u>		
Denmark	6 August	1992	s
France	3 February	1993	AA
Germany	6 August	1992	s
Ireland	29 October	1992	
Netherlands	3 March	1994	AA
Norway	6 August	1992	s

Authentic texts: English and French.
Registered by Norway on 21 April 1994.

No. 30920. UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION AND SWEDEN:

Agreement regarding the arrangements for the International Conference on Chemical Safety to be held in Stockholm from 25 to 29 April 1994 (with annexes). Signed at Geneva on 21 April 1994 #

Came into force on 21 April 1994 by signature, in accordance with article XIV (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 21 April 1994.

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30921. REPUBLIC OF KOREA AND INDONESIA:

Agreement concerning the promotion and protection of investments. Signed at Jakarta on 16 February 1991 #

Came into force on 10 March 1994, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Korean, Indonesian and English.
Registered by the Republic of Korea on 22 April 1994.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 30922. REPUBLIC OF KOREA AND EGYPT:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Cairo on 9 December 1992

Came into force on 5 February 1994, i.e., the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Seoul, in accordance with article 28 (1).

Authentic texts: Korean, Arabic and English.
Registered by the Republic of Korea on 22 April 1994.

No. 30919. NORVEGE, ALLEMAGNE, DANEMARK, FRANCE, IRLANDE ET PAYS-BAS :

Accord intergouvernemental relatif à la mise en place et l'exploitation du système civil d'aide à la navigation LORAN C en Europe du Nord-Ouest et dans l'Atlantique Nord (avec annexes et document de travail). Signé à Oslo le 6 août 1992

Entré en vigueur le 2 avril 1994, soit 30 jours après que la totalité des Gouvernements mentionnés au paragraphe 1 de l'article 16 l'eurent signé sans réserve quant à sa ratification, son acceptation ou son approbation, ou eurent déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Gouvernement norvégien, conformément à l'article 17 :

<u>Participant</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>		
Allemagne	6 août	1992	s
Danemark	6 août	1992	s
France	3 février	1993	AA
Irlande	29 octobre	1992	
Norvège	6 août	1992	s
Pays-Bas	3 mars	1994	AA

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Norvège le 21 avril 1994.

No. 30920. ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SUÈDE :

Accord relatif aux arrangements en vue de la Conférence internationale sur la sûreté chimique devant avoir lieu à Stockholm du 25 au 29 avril 1994 (avec annexes). Signé à Genève le 21 avril 1994 #

Entré en vigueur le 21 avril 1994 par la signature, conformément au paragraphe 2 de l'article XIV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 21 avril 1994.

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30921. REPUBLIQUE DE COREE ET INDONESIE :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Jakarta le 16 février 1991 #

Entré en vigueur le 10 mars 1994, date à laquelle les Parties se sont notifiée l'accomplissement des formalités légales, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : coréen, indonésien et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 22 avril 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30922. REPUBLIQUE DE COREE ET EGYPTE :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée au Caire le 9 décembre 1992

Entrée en vigueur le 5 février 1994, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Séoul, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

Textes authentiques : coréen, arabe et anglais.
Enregistrée par la République de Corée le 22 avril 1994.

No. 30923. REPUBLIC OF KOREA AND AFRO-ASIAN RURAL RECONSTRUCTION ORGANIZATION:

Agreement for the establishment of the regional office for Far East at Seoul, Republic of Korea. Signed at New Delhi on 8 February 1994

Came into force on 8 February 1994 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: Korean and English.
Registered by the Republic of Korea on 22 April 1994.

No. 30924. UNITED NATIONS AND HUNGARY:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Study Tour in connection with the Seminar on Comprehensive Policies for Renewal and Modernization of Human Settlements, of the Economic Commission for Europe, to be held in Hungary on 12 June 1994. Geneva, 28 March and 26 April 1994 #

Came into force on 26 April 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 26 April 1994.

See paragraph 4 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30925. ISRAEL AND HOLY SEE:

Fundamental Agreement (with additional protocol). Signed at Jerusalem on 30 December 1993

Came into force on 10 March 1994, the date of the last notification of ratification, in accordance with article 15.

Authentic texts: Hebrew and English.
Registered by Israel on 27 April 1994.

No. 30926. FRANCE AND MOROCCO:

Agreement on stay and employment matters. Signed at Rabat on 9 October 1987

Came into force on 1 January 1994, i.e., the first day of the second month following the exchange of the notifications (of 8 February 1988 and 9 November 1993) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 29 April 1994.

No. 30927. FRANCE AND CHILE:

Agreement on cinematographic co-production. Signed at Santiago on 30 November 1990

Came into force on 12 August 1992, the date on which the Parties notified each other (on 7 March 1991 and 12 August 1992) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 22.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 29 April 1994.

No. 30923. REPUBLIQUE DE COREE ET ORGANISATION AFRO-ASIAUTIQUE POUR LA RECONSTRUCTION RURALE :

Accord concernant l'établissement du bureau régional pour l'Extrême-Orient à Séoul, République de Corée. Signé à New Delhi le 8 février 1994

Entré en vigueur le 8 février 1994 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : coréen et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 22 avril 1994.

No. 30924. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET HONGRIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du voyage d'études relatif au Séminaire sur la politique compréhensive de renouvellement et de modernisation des établissements humains, de la Commission économique pour l'Europe, devant se tenir en Hongrie le 12 juin 1994. Genève, 28 mars et 26 avril 1994 #

Entré en vigueur le 26 avril 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 26 avril 1994.

Voir paragraphe 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30925. ISRAEL ET SAINT-SIEGE :

Accord de base (avec protocole additionnel). Signé à Jérusalem le 30 décembre 1993

Entré en vigueur le 10 mars 1994, date de la dernière notification de ratification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : hébreu et anglais.
Enregistré par Israël le 27 avril 1994.

No. 30926. FRANCE ET MAROC :

Accord en matière de séjour et de l'emploi. Signé à Rabat le 9 octobre 1987

Entré en vigueur le 1er janvier 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi l'échange des notifications (des 8 février 1988 et 9 novembre 1993) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

No. 30927. FRANCE ET CHILI :

Accord de coproduction cinématographique. Signé à Santiago le 30 novembre 1990

Entré en vigueur le 12 août 1992, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 7 mars 1991 et 12 août 1992) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

No. 30928. FRANCE AND LATVIA:

Agreement concerning the international road transport of goods (with protocol and related letter). Signed at Paris on 26 November 1992

Came into force on 26 November 1992 by signature, in accordance with article 19.

Authentic texts: French and Latvian.
Registered by France on 29 April 1994.

No. 30929. FRANCE AND JORDAN:

Agreement on Franco-Jordanian co-operation in the field of radio broadcasting. Signed at Amman on 28 November 1992

Came into force on 28 November 1992 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 29 April 1994.

No. 30930. FRANCE AND GEORGIA:

Agreement on cinematography (with annex). Signed at Cannes on 19 May 1993

Came into force on 19 May 1993 by signature, in accordance with article 18.

Authentic texts: French and Georgian.
Authentic text of the annex: French.
Registered by France on 29 April 1994.

No. 30931. FRANCE AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning negotiations on the line of maritime delimitation in the area lying between Jersey and France. Paris, 28 January 1994

Came into force on 28 January 1994 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by France on 29 April 1994.

No. 30932. FRANCE AND SENEGAL:

Agreement of exequatur in civil and commercial matters. Signed at Paris on 16 February 1994

Came into force on 16 February 1994 by signature, in accordance with article 2.

Authentic text: French.
Registered by France on 29 April 1994.

No 30928. FRANCE ET LETTONIE :

Accord concernant les transports routiers internationaux de marchandises (avec protocole et lettre connexe). Signé à Paris le 26 novembre 1992

Entré en vigueur le 26 novembre 1992 par la signature, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : français et lettonien.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

No 30929. FRANCE ET JORDANIE :

Accord sur la coopération franco-jordanienne en matière de diffusion radiophonique. Signé à Amman le 28 novembre 1992

Entré en vigueur le 28 novembre 1992 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

No 30930. FRANCE ET GEORGIE :

Accord cinématographique (avec annexe). Signé à Cannes le 19 mai 1993

Entré en vigueur le 19 mai 1993 par la signature, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : français et géorgien.
Texte authentique de l'annexe : français.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

114611

No 30931. FRANCE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif aux négociations sur la ligne de délimitation maritime dans la zone située entre Jersey et la France. Paris, 28 janvier 1994

Entré en vigueur le 28 janvier 1994 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

No 30932. FRANCE ET SENEGAL :

Accord d'exequatur en matière civile et commerciale. Signé à Paris le 16 février 1994

Entré en vigueur le 16 février 1994 par la signature, conformément à l'article 2.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 29 avril 1994.

No. 30933. UNITED NATIONS AND SWEDEN:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the Fourth United Nations training course on remote sensing education for educators, organized in co-operation with the Government of Sweden, to be held in Stockholm and Kiruna from 2 May to 10 June 1994. Vienna, 6 and 29 April 1994 #

Came into force on 29 April 1994, upon receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 29 April 1994.

See paragraph (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30933. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUEDE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Quatrième cours de formation de l'Organisation des Nations Unies concernant l'enseignement de la télédétection aux enseignants, organisé en coopération avec le Gouvernement suédois, devant avoir lieu à Stockholm et à Kiruna du 2 mai au 10 juin 1994. Vienne, 6 et 29 avril 1994 #

Entré en vigueur le 29 avril 1994, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

Voir paragraphe d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1994

No. 1085

No. 1085. FRANCE AND MONACO:

Treaty transferring to France the townships of Menton and of Roquebrune (with annex). Signed at Paris on 2 February 1861

Came into force on 11 February 1861 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 9.

Authentic text: French.

Filed and recorded at the request of France on 29 April 1994.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1994

No 1085

No 1085. FRANCE ET MONACO :

Traité portant cession à la France les communes de Menton et de Roquebrune (avec annexe). Signé à Paris le 2 février 1861

Entré en vigueur le 11 février 1861 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 9.

Texte authentique : français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la France le

29 avril 1994.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 41 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Germany and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 1 November 1993. They came into force on 1 April 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 1 April 1994.

No. 28395. Convention on the conservation of migratory species of wild animals. Concluded at Bonn on 23 June 1979

RESERVATIONS to the Amendments of 14 October 1988 to Appendix II

Notification effected with the Government of Germany on:
11 January 1989
Norway

Certified statement was registered by Germany on 1 April 1994.

WITHDRAWAL OF DECLARATION of non-application to the Faroe Islands

Notification effected with the Government of Germany on:

7 April 1989
Denmark

Certified statement was registered by Germany on 1 April 1994.

No. 15705. Convention on Road Traffic. Concluded at Vienna on 8 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 April 1994
Kazakhstan
(With effect from 4 April 1995. With a declaration indicating that Kazakhstan had chosen the distinguishing sign 'KZ' for display in international traffic.)

Registered ex officio on 4 April 1994.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 41 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement allemand et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 1er novembre 1993. Ils sont entrés en vigueur le 1er avril 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er avril 1994.

No. 28395. Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage. Conclue à Bonn le 23 juin 1979

RESERVES à l'égard des Amendements du 14 octobre 1988 à l'annexe II

Notification effectuée auprès du Gouvernement allemand le:
11 janvier 1989
Norvège

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Allemagne le 1er avril 1994.

RETRAIT DE DECLARATION de non-application aux îles Féroé

Notification effectuée auprès du Gouvernement allemand le:

7 avril 1989
Danemark

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Allemagne le 1er avril 1994.

No. 15705. Convention sur la circulation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le :

4 avril 1994
Kazakhstan
(Avec effet au 4 avril 1995. Avec déclaration indiquant que le Kazakhstan avait choisi le signe distinctif 'KZ' pour être apposé en circulation routière.)

Enregistré d'office le 4 avril 1994.

No. 16743. Convention on road signs and signals. Concluded at Vienna on 8 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 April 1994
Kazakhstan
(With effect from 4 April 1995.)

Registered ex officio on 4 April 1994.

No. 16743. Convention sur la signalisation routière.
Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le :

4 avril 1994
Kazakhstan
(Avec effet au 4 avril 1995.)

Enregistré d'office le 4 avril 1994.

NOTIFICATION under article 46 (2)

Received on:

5 April 1994
Slovakia

Registered ex officio on 5 April 1994.

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 2 de l'article 46

Reçue le :

5 avril 1994
Slovaquie

Enregistré d'office le 5 avril 1994.

No. 30619. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 April 1994
Ethiopia
(With effect from 4 July 1994.)

Registered ex officio on 5 April 1994.

No. 30619. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 avril 1994
Ethiopie
(Avec effet au 4 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 5 avril 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 April 1994
Dominica
(With effect from 5 July 1994.)

Registered ex officio on 6 April 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

6 avril 1994
Dominique
(Avec effet au 5 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 6 avril 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 April 1994
Italy
(With effect from 14 July 1994. Confirming the declaration made upon signature.)

Registered ex officio on 15 April 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 avril 1994
Italie
(Avec effet au 14 juillet 1994. Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)

Enregistré d'office le 15 avril 1994.

No. 30673. Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Concluded at Madrid on 13 September 1983

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 April 1994
Pakistan
(With effect from 5 May 1994.)

Registered ex officio on 5 April 1994.

No. 30673. Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Conclu à Madrid le 13 septembre 1983

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 avril 1994
Pakistan
(Avec effet au 5 mai 1994.)

Enregistré d'office le 5 avril 1994.

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited on:

27 April 1994
Chile
(With effect from 27 May 1994. With reservations.)

27 April 1994 a
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 27 May 1994.)

Registered ex officio on 27 April 1994.

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés le :

27 avril 1994
Chili
(Avec effet au 27 mai 1994. Avec réserves.)

27 avril 1994 a
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 27 mai 1994.)

Enregistré d'office le 27 avril 1994.

NOTIFICATION under article 21 (1)

Received on:

27 April 1994
Nigeria

Registered ex officio on 27 April 1994.

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 1 de l'article 21

Reçue le :

27 avril 1994
Nigéria

Enregistré d'office le 27 avril 1994.

No. 30822. United Nations Framework Convention on Climate Change. Concluded at New York on 9 May 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 April 1994
Ethiopia
(With effect from 4 July 1994.)

Registered ex officio on 5 April 1994.

No. 30822. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Conclue à New York le 9 mai 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 avril 1994
Ethiopie
(Avec effet au 4 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 5 avril 1994.

RATIFICATIONS

Instruments deposited on:

15 April 1994
Italy
Bangladesh
(With effect from 14 July 1994.)

Registered ex officio on 15 April 1994.

RATIFICATIONS

Instruments déposés le :

15 avril 1994
Italie
Bangladesh
(Avec effet au 14 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 15 avril 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

20 April 1994
Ireland
(With effect from 19 July 1994.)

Registered ex officio on 20 April 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

20 avril 1994
Irlande
(Avec effet au 19 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 20 avril 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 April 1994
Malawi
(With effect from 20 July 1994.)

Registered ex officio on 21 April 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 avril 1994
Malawi
(Avec effet au 20 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 21 avril 1994.

No. 30692. International Cocoa Agreement, 1993. Concluded at Geneva on 16 July 1993

ACCEPTANCE of the decision of the Contracting Parties concerning the provisional entry into force of the Agreement

Notification received on:

6 April 1994

Denmark

(Denmark, having notified its provisional application to the above-mentioned Agreement on 22 February 1994, accepted the decision adopted at the meeting held at London on 22 February 1994 to put the Agreement into force provisionally among the Parties in whole as of 22 February 1994, pursuant to article 56 (3) of the Agreement. Denmark will apply the Agreement from the same date.)

Registered ex officio on 6 April 1994.

No 30692. Accord international de 1993 sur le cacao. Conclu à Genève le 16 juillet 1993

ACCEPTATION de la décision des Parties contractantes concernant l'entrée en vigueur provisoire de l'Accord

Notification reçue le :

6 avril 1994

Danemark

(Le Danemark, ayant notifié son application provisoire à l'Accord susmentionné le 22 février 1994, a accepté la décision adoptée à la réunion tenue à Londres le 22 février 1994 de mettre l'Accord en vigueur à titre provisoire entre les Parties et en totalité à compter du 22 février 1994, conformément au paragraphe 3 de l'article 56 de l'Accord. Le Danemark appliquera l'Accord à compter de la même date.)

Enregistré d'office le 6 avril 1994.

APPROVAL

Instrument deposited on:

26 April 1994

Slovakia

(With provisional effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 April 1994.

APPROBATION

Instrument déposé le :

26 avril 1994

Slovaquie

(Avec effet à titre provisoire au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 avril 1994.

No. 22282. Protocol on the privileges and immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 1 December 1981

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

29 March 1994

Cyprus

(With effect from 28 April 1994.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 7 April 1994.

No 22282. Protocole sur les priviléges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclu à Londres le 1er décembre 1981

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le :

29 mars 1994

Chypre

(Avec effet au 28 avril 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le 7 avril 1994.

No. 30483. International Agreement on the use of INMARSAT ship earth stations within the territorial sea and ports. Concluded at London on 16 October 1985

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

29 March 1994

Cyprus

(With effect from 29 March 1994.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 7 April 1994.

No 30483. Projet d'Accord international sur l'utilisation des stations terriennes INMARSAT de navires dans les limites de la mer territoriale et des ports. Conclu à Londres le 16 octobre 1985

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le :

29 mars 1994

Chypre

(Avec effet au 29 mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le 7 avril 1994.

No. 21052. Multilateral

*Alexandrium in Jan
2001*

Agreement establishing the African Development Bank done at Khartoum on 4 August 1963, as amended by resolution 05-79 adopted by the Board of Governors on 17 May 1979. Lusaka, 7 May 1982

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nation : 10 April 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 April 1994

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 April 1994
Azerbaijan
(With effect from 11 April 1994.)

Registered ex officio on 11 April 1994.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Received on:

12 April 1994
Greece

Registered ex officio on 12 April 1994.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

WITHDRAWAL OF DECLARATION in respect of article 6, paragraph 5, made upon ratification

Notification received on:

12 April 1994
Ireland

Registered ex officio on 12 April 1994.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

25 April 1994
Russian Federation

Registered ex officio on 25 April 1994.

No. 14956. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Received on:

12 April 1994
Greece

Registered ex officio on 12 April 1994.

No 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

11 avril 1994
Azerbaïdjan
(Avec effet au 11 avril 1994.)

Enregistré d'office le 11 avril 1994.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961.
Faite à New York le 30 mars 1961

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Reçue le :

12 avril 1994
Grèce

Enregistré d'office le 12 avril 1994.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

RETRAIT DE DECLARATION à l'égard du paragraphe 5 de l'article 6 formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

12 avril 1994
Irlande

Enregistré d'office le 12 avril 1994.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

25 avril 1994
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 25 avril 1994.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Reçue le :

12 avril 1994
Grèce

Enregistré d'office le 12 avril 1994.

No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Received on:

12 April 1994
Greece

Registered ex officio on 12 April 1994.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as further extended by the International Coffee Council by Resolution No. 363 of 4 June 1993

Instrument deposited on:

12 April 1994
Guinea
(With retroactive effect from 1 October 1993.)

Registered ex officio on 12 April 1994.

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as further extended by the International Coffee Council by Resolution No. 363 of 4 June 1993

Instrument deposited on:

26 April 1994
Nigeria
(With retroactive effect from 1 October 1992.)

Registered ex officio on 26 April 1994.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Received on:

12 April 1994
Greece

Registered ex officio on 12 April 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

22 April 1994
Japan
(With effect from 22 May 1994. With a reservation and declarations.)

Registered ex officio on 22 April 1994.

No 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Recue le :

12 avril 1994
Grèce

Enregistré d'office le 12 avril 1994.

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

ADHESION à l'Accord susmentionné, tel que prorogé à nouveau par le Conseil international du café par sa résolution no 363 du 4 juin 1993

Instrument déposé le :

12 avril 1994
Guinée
(Avec effet rétroactif au 1er octobre 1993.)

Enregistré d'office le 12 avril 1994.

ADHESION à l'Accord susmentionné, tel que prorogé à nouveau par le Conseil international du café par sa résolution No 363 du 4 juin 1993

Instrument déposé le :

26 avril 1994
Nigéria
(Avec effet rétroactif au 1er octobre 1992.)

Enregistré d'office le 26 avril 1994.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Recue le :

12 avril 1994
Grèce

Enregistré d'office le 12 avril 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

22 avril 1994
Japon
(Avec effet au 22 mai 1994. Avec réserve et déclarations.)

Enregistré d'office le 22 avril 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

26 April 1994
Mozambique
(With effect from 26 May 1994.)

Registered ex officio on 26 April 1994.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

RECOGNITION of the competence of the Commission established under article 90

Declaration effected with the Government of Switzerland on:

20 December 1993
Guinea

Certified statement was registered by Switzerland on 14 April 1994.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

RATIFICATION and APPROVAL (A) of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instruments deposited on:

15 April 1994 A
Slovakia
(With effect from 14 July 1994.)

15 April 1994
Zambia
(With effect from 14 July 1994.)

Registered ex officio on 15 April 1994.

No. 7871. Agreement between the International Labour Organisation and the Italian Government concerning the International Centre for Advanced Technical and Vocational Training. Signed at Rome on 24 October 1984

Complementary Agreement to the above-mentioned Agreement, relating to privileges and immunities of the Centre. Signed at Rome on 20 April 1993

Came into force on 1 April 1994, i.e., the first day of the month following its approval by the Governing Body of the International Labour Office (on 16 November 1993) and the deposit of an instrument of ratification by the Government of Italy with the Director-General of the International Labour Office (on 31 March 1994), in accordance with article 16.

Authentic texts: French and Italian.

Registered by the International Labour Organisation on 18 April 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

26 avril 1994
Mozambique
(Avec effet au 26 mai 1994.)

Enregistré d'office le 26 avril 1994.

No. 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

RECONNAISSANCE de la compétence de la Commission instituée aux termes de l'article 90

Déclaration effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

20 décembre 1993
Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 avril 1994.

No. 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

RATIFICATION et APPROBATION (A) de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instruments déposés le :

15 avril 1994 A
Slovакie
(Avec effet au 14 juillet 1994.)

15 avril 1994
Zambie
(Avec effet au 14 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 15 avril 1994.

No. 7871. Accord entre l'Organisation internationale du Travail et le Gouvernement italien concernant le Centre international de perfectionnement professionnel et technique. Signé à Rome le 24 octobre 1984

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné, relatif aux priviléges et immunités du Centre. Signé à Rome le 20 avril 1993

Entré en vigueur le 1er avril 1994, soit le premier jour du mois ayant suivi son approbation par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail (le 16 novembre 1993) et le dépôt d'un instrument de ratification du Gouvernement italien auprès du Directeur général du Bureau international du Travail (le 31 mars 1994), conformément à l'article 16.

Textes authentiques : français et italien.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 18 avril 1994.

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

RATIFICATION

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

7 March 1994
Slovenia
(With effect from 6 April 1994.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1994.

No. 26617. Development Credit Agreement (Second Structural Adjustment Credit) between the Republic of Guinea and the International Development Association. Signed at Washington on 29 June 1988

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 7 May 1993

Came into force on 15 December 1993, the date upon which the Association dispatched to the Government of Guinea notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

No. 27340. Development Credit Agreement (Second Karachi Water Supply and Sanitation Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association. Signed at Washington on 26 April 1989

* Agreement amending the above-mentioned Agreement (with schedules). Signed at Washington on 19 May 1993

Came into force on 10 February 1994, the date upon which the Association dispatched to the Government of Pakistan notice of its acceptance of the evidence required by section 3.01, in accordance with section 3.03.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

No. 29845. Development Credit Agreement (Entrepreneurship Development and Drought Recovery Program) between the Republic of Malawi and the International Development Association. Signed at Washington on 2 July 1992

* Second Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 18 February 1994

Came into force on 9 March 1994, the date upon which the Association dispatched to the Government of Malawi notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 April 1994.

No. 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965

RATIFICATION

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

7 mars 1994
Slovénie
(Avec effet au 6 avril 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1994.

No. 26617. Contrat de crédit de développement (Deuxième crédit à l'ajustement structurel) entre la République de Guinée et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 29 juin 1988

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 7 mai 1993

Entré en vigueur le 15 décembre 1993, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement guinéen notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

No. 27340. Contrat de crédit de développement (Deuxième projet d'adduction d'eau et d'assainissement à Karachi) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 26 avril 1989

* Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Washington le 19 mai 1993

Entré en vigueur le 10 février 1994, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement pakistanaise notification de son acceptation des preuves requises à la section 3.01, conformément à la section 3.03.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

No. 29845. Accord de crédit de développement (Programme de développement de l'initiative privée et d'aide au redressement des zones touchées par la sécheresse) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 2 juillet 1992

* Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 18 février 1994

Entré en vigueur le 9 mars 1994, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement malawien notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1994.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 April 1994
Saudi Arabia
(With effect from 18 July 1994. With a declaration.)

Registered ex officio on 19 April 1994.

No. 4468. Convention on the nationality of married women. Done at New York on 20 February 1957

SUCCESSION

Notification received on:

20 April 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 20 April 1994.

No. 30250. Agreement between the Kingdom of Saudi Arabia and the United Arab Emirates on the delimitation of boundaries. Signed at Jeddah, Saudi Arabia, on 21 August 1974

DECLARATION

Received on:

20 April 1994
United Arab Emirates

Certified statement was registered by the United Arab Emirates on 20 April 1994.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 April 1994
Malawi
(With effect from 20 July 1994.)

Registered ex officio on 21 April 1994.

No. 17119. Convention on the prohibition of military or any other hostile use of environmental modification techniques. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 April 1994
Chile
(With effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 April 1994.

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

19 avril 1994
Arabie saoudite
(Avec effet au 18 juillet 1994. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 19 avril 1994.

No. 4468. Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New York le 20 février 1957

SUCCESSION

Notification reçue le :

20 avril 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 20 avril 1994.

No. 30250. Accord entre le Royaume d'Arabie saoudite et les Emirats arabes unis relatif à la délimitation des frontières. Signé à Jeddah (Arabie saoudite) le 21 août 1974

DECLARATION

Reçue le :

20 avril 1994
Emirats arabes unis

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Emirats arabes unis le 20 avril 1994.

No. 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

21 avril 1994
Malawi
(Avec effet au 20 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 21 avril 1994.

No. 17119. Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles. Adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies le 10 décembre 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

26 avril 1994
Chili
(Avec effet au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 avril 1994.

No. 23432. Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Concluded at Vienna on 8 April 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 April 1994
Uzbekistan
(With effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 April 1994.

No. 24841. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

DECLARATION recognizing the competence of the Committee against torture, in accordance with articles 21 and 22

Received on:

26 April 1994
Venezuela

Registered ex officio on 26 April 1994.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

ACCESSION to the above-mentioned Convention of 6 September 1952 by virtue of the accession to the Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971, in accordance with article IX (3) of the latter Convention

13 April 1994
Saudi Arabia
(With effect from 13 July 1994.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 28 April 1994.

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 March 1994
Belarus
(With effect from 27 July 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 28 April 1994.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 April 1994
Russian Federation
(With effect from 28 May 1994.)

Registered ex officio on 28 April 1994.

No. 23432. Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Conclu à Vienne le 8 avril 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

26 avril 1994
Ouzbékistan
(Avec effet au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 avril 1994.

No. 24841. Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

DECLARATION reconnaissant la compétence du Comité contre la torture, conformément aux articles 21 et 22

Reçue le :

26 avril 1994
Venezuela

Enregistré d'office le 26 avril 1994.

No. 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

ADHESION à la Convention susmentionnée du 6 septembre 1952 en vertu de l'adhésion à la Convention universelle sur le droit d'auteur telle que révisée à Paris le 24 juillet 1971, conformément au paragraphe 3 de l'article IX de cette dernière Convention

13 avril 1994
Arabie saoudite
(Avec effet au 13 juillet 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 28 avril 1994.

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

21 mars 1994
Bélarus
(Avec effet au 27 juillet 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 28 avril 1994.

No. 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ADHESION

Instrument déposé le :

28 avril 1994
Fédération de Russie
(Avec effet au 28 mai 1994.)

Enregistré d'office le 28 avril 1994.

No. 13444. Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971. Concluded at Paris on 24 July 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

13 April 1994
Saudi Arabia
(With effect from 13 July 1994.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 28 April 1994.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

RATIFICATION of the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 March 1994
Estonia
(With effect from 29 July 1994.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 28 April 1994.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

I. (b). General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

I. (c). Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

No. 13444. Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971. Conclue à Paris le 24 juillet 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

13 avril 1994
Arabie saoudite
(Avec effet au 13 juillet 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 28 avril 1994.

No. 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

RATIFICATION de la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

29 mars 1994
Estonie
(Avec effet au 29 juillet 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 28 avril 1994.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

I. b). Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

I. c). Protocole portant application provisoire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

II. (c). Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

II. (d). Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

II. c). Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

II. d). Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

II. (e). Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

III. (c). Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

II. e). Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

III. c). Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

III. (d). Protocol modifying Part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994

Guinea Bissau

(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994

Saint Kitts and Nevis

(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994

Liechtenstein

(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994

Qatar

(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994

Angola

(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

IV. (a). Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994

Guinea Bissau

(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994

Saint Kitts and Nevis

(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994

Liechtenstein

(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994

Qatar

(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994

Angola

(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

III. d). Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994

Guinée-Bissau

(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994

Saint-Kitts-et-Nevis

(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994

Liechtenstein

(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994

Qatar

(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994

Angola

(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

IV. a). Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994

Guinée-Bissau

(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994

Saint-Kitts-et-Nevis

(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994

Liechtenstein

(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994

Qatar

(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994

Angola

(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

IV. (c). Third Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

IX. Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 3 April 1950

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

IV. c). Troisième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

IX. Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 3 avril 1950

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

X. Fifth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Torquay on 16 December 1950

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 29 April 1994.

XIX. Protocol of rectification to the French Text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 June 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 29 April 1994.

X. Cinquième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Torquay le 16 décembre 1950

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 29 avril 1994.

XIX. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 29 avril 1994.

XXI. Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 29 April 1994.

XXII. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIX and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 29 April 1994.

XXI. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 29 avril 1994.

XXII. Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 29 avril 1994.

XXVII. Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the annexes and to the texts of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 March 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 29 April 1994.

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development.
Done at Geneva, on 8 February 1965

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

17 March 1994
Guinea Bissau
(With effect from 10 September 1974, the date of the succession of State.)

24 March 1994
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 19 September 1983, the date of the succession of State.)

29 March 1994
Liechtenstein
(With effect from 29 March 1994.)

7 April 1994
Qatar
(With effect from 3 September 1971, the date of the succession of State.)

8 April 1994
Angola
(With effect from 11 November 1975, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 29 April 1994.

XXVII. Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève le 7 mars 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 29 avril 1994.

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève, le 8 février 1965

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

17 mars 1994
Guinée-Bissau
(Avec effet au 10 septembre 1974, date de la succession d'Etat.)

24 mars 1994
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 19 septembre 1983, date de la succession d'Etat.)

29 mars 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 29 mars 1994.)

7 avril 1994
Qatar
(Avec effet au 3 septembre 1971, date de la succession d'Etat.)

8 avril 1994
Angola
(Avec effet au 11 novembre 1975, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 29 avril 1994.

No. 9431. Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of minors. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF POLAND

Notification effected on:

11 April 1994
Netherlands
(In respect of Aruba. The Convention will enter into force between Poland and Aruba on 10 June 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1994.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

5 April 1994
Ireland
(With effect from 4 June 1994. With a declaration and objections.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1994.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

31 March 1994
United States of America
(In respect of the Northern Mariana Islands. With effect from 30 May 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1994.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF VENEZUELA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

28 February 1994
Cyprus
(The Convention enters into force between Venezuela and Cyprus on 29 April 1994.)

18 March 1994
France
(The Convention will enter into force between Venezuela and France on 17 May 1994.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 29 April 1994.

No. 9431. Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notification effectuée le :

11 avril 1994
Pays-Bas
(A l'égard d'Aruba. La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et Aruba le 10 juin 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

No. 9432. Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 avril 1994
Irlande
(Avec effet au 4 juin 1994. Avec déclaration et objections.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

31 mars 1994
Etats-Unis d'Amérique
(A l'égard des îles Mariannes du Nord. Avec effet au 30 mai 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU VENEZUELA

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

28 février 1994
Chypre
(La Convention entre en vigueur entre le Venezuela et Chypre le 29 avril 1994.)

18 mars 1994
France
(La Convention entrera en vigueur entre le Venezuela et la France le 17 mai 1994.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

AMENDMENTS to the annexes of the above-mentioned Convention

The amendments were adopted on 12 November 1993 by resolutions LC.49(16), LC.50(16) and LC.51(16) of the Sixteenth Consultative Meeting of the Contracting Parties, in accordance with articles XIV (4) (a) and XV (2) of the Convention.

In accordance with article XV (2) of the Convention, the amendments came into force on 20 February 1994 in respect of all Parties to the Convention, with the exception of Argentina and Australia (in respect of resolution LC.49(16)) and the Russian Federation (in respect of resolution LC.51(16)) from which the Secretary-General of the International Maritime Organization received, on 15 and 18 February 1994, notifications, as provided for in article XV (2) and (3) of the Convention, to the effect that they were not in a position to accept the amendments.

Authentic texts of the amendments: English, French, Russian and Spanish.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 29 April 1994.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

AMENDMENTS to the annex of the above-mentioned Protocol

The amendments were adopted on 30 October 1992 by resolution MEPC.58(33) of the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization, in accordance with article VI of the Protocol and article 16 of the Convention.

They came into force on 28 February 1994, i.e., six months after the date on which they were deemed to have been accepted (30 August 1993, as determined by the Marine Environment Protection Committee), no objection having been notified to the Secretary-General of the International Maritime Organization by any Contracting Government prior to that date, in accordance with article 16 (2) (f) (iii) and (g) (ii) of the Convention.

Authentic texts of the amendments: English, French, Russian and Spanish.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 29 April 1994.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

23 February 1994

Chile

(The Convention will enter into force for Chile on 1 May 1994. The accession will have effect only as regards the relations between Chile and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1994.

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

AMENDEMENTS aux annexes de la Convention susmentionnée

Les amendements ont été adoptés le 12 novembre 1993 par les résolutions LC.49(16), LC.50(16) et LC.51(16) de la Seizième Réunion consultative des Parties contractantes, conformément aux articles XIV, paragraphe 4, alinéa a) et XV, paragraphe 2, de la Convention.

Conformément à l'article XV, paragraphe 2, de la Convention, les amendements sont entrés en vigueur le 20 février 1994 à l'égard de toutes les Parties à la Convention à l'exception de l'Argentine et de l'Australie (à l'égard de la résolution LC.49(16)) et la Fédération de Russie (à l'égard de la résolution LC.51(16)), desquels le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale a reçu, les 15 et 18 février 1994, des notifications prévues par les paragraphes 2 et 3 de l'article XV de la Convention, aux termes desquelles ces pays n'étaient pas en mesure d'accepter les amendements.

Textes authentiques des amendements : anglais, français, russe et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 29 avril 1994.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

AMENDEMENTS à l'annexe du Protocole susmentionné

Les amendements ont été adoptés le 30 octobre 1992 par la résolution MEPC.58(33) du Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale, conformément à l'article VI du Protocole et à l'article 16 de la Convention.

Ils sont entrés en vigueur le 28 février 1994, soit six mois après la date à laquelle ils ont été considérés comme acceptés (30 août 1993, date fixée par le Comité de la protection du milieu marin), aucune objection d'un Gouvernement contractant n'ayant été notifiée au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale avant cette date, conformément aux sous-alinéas f) iii) et g) ii) du paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention.

Textes authentiques des amendements : anglais, français, russe et espagnol.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 29 avril 1994.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

23 février 1994

Chili

(La Convention entrera en vigueur pour le Chili le 1er mai 1994. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Chili et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

22 March 1994

Slovenia

(The Convention will enter into force for Slovenia on 1 June 1994. The accession will have effect only as regards the relations between Slovenia and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1994.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF HONDURAS

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

18 March 1994

United States of America

(The Convention will enter into force between Honduras and the United States of America on 1 June 1994.)

23 March 1994

Netherlands

(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between Honduras and the Netherlands (the Kingdom in Europe) on 1 June 1994.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 29 April 1994.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF PANAMA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

18 March 1994

United States of America

(The Convention will enter into force between Panama and the United States of America on 1 June 1994.)

23 March 1994

Netherlands

(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between Panama and the Netherlands (the Kingdom in Europe) on 1 June 1994.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 29 April 1994.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

22 mars 1994

Slovénie

(La Convention entrera en vigueur pour la Slovénie le 1er juin 1994. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Slovénie et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU HONDURAS

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 mars 1994

Etats-Unis d'Amérique

(La Convention entrera en vigueur entre le Honduras et les Etats-Unis d'Amérique le 1er juin 1994.)

23 mars 1994

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre le Honduras et les Pays-Bas (le Royaume en Europe) le 1er juin 1994.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 29 avril 1994.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU PANAMA

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 mars 1994

Etats-Unis d'Amérique

(La Convention entrera en vigueur entre le Panama et les Etats-Unis d'Amérique le 1er juin 1994.)

23 mars 1994

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre le Panama et les Pays-Bas (le Royaume en Europe) le 1er juin 1994.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 29 avril 1994.



CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55; FEB:82;
ACCOMMODATIONS ON BOARD JAN:53; FEB:113;
ADDENDUM FEB:117;
ADMINISTRATION MAR:134;
ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) APR:202;
ADVERTISING JAN:23;
AETR (ROAD TRANSPORT) JAN:28;
AFGHANISTAN FEB:72; MAR:149;
AFRICA JAN:55; FEB:108;
AFRO-ASIAN RURAL RECONSTRUCTION ORGANIZATION APR:189;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:2, 56, 59; MAR:171;
AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61; FEB:90, 100, 110; MAR:121-122, 129, 159-160; APR:186, 197;
ALBANIA JAN:7, 21; MAR:136; APR:180;
ALGERIA FEB:72, 84; MAR:131, 147, 177;
AMERICA JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;
ANGOLA FEB:89; APR:203-210;
ANIMALS MAR:173; APR:193;
ANTIGUA AND BARBUDA JAN:16; MAR:131;
APARTHEID JAN:39;
ARBITRAL AWARDS JAN:19; MAR:152; APR:201;
ARBITRATION JAN:17; MAR:152, 176; APR:201;
ARBITRATION--COMMERCIAL MAR:152;
ARGENTINA JAN:9, 18-20, 58; FEB:72, 74, 98; MAR:131; APR:212;
ARMENIA JAN:22, 54-55; MAR:131;
ARTISTIC WORKS JAN:68;
ARUBA APR:211;
ASBESTOS FEB:113;
ASIA AND PACIFIC FEB:107; MAR:128; APR:180;
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:142;
ASSISTANCE JAN:4, 26, 29; FEB:77, 79, 82, 92; MAR:119, 128, 133-134, 159-161; APR:184;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:4, 10; FEB:92; MAR:128, 133, 136-137, 142; APR:183;
ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:39, 42, 44; FEB:111;
ATMOSPHERE JAN:53-54, 60; FEB:98-99, 101, 117; MAR:153-154; APR:199;
ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:28;
AUSTRALIA JAN:12; FEB:77, 107, 117; MAR:125-127, 131, 149-151, 170; APR:212;
AUSTRIA JAN:2, 70; FEB:93, 114; MAR:131, 148, 175;
AVIATION JAN:1-2; FEB:78, 83, 93, 107, 114; MAR:120, 126, 149-151, 163, 172;
AZERBAIJAN JAN:23, 70; MAR:122; APR:197;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:23;
BAHAMAS MAR:164;
BAHRAIN JAN:31-36; FEB:117;
BALTIC SEA MAR:142;
BANGLADESH FEB:81, 84; MAR:138, 154; APR:195;
BARBADOS FEB:76, 83; MAR:128, 163;
BASEL CONVENTION JAN:80; FEB:99-100; APR:201;
BELARUS MAR:122, 171; APR:202;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BELGIUM FEB:75, 77, 106; MAR:142-143;
BELIZE JAN:14-15, 56;
BHUTAN FEB:72, 90; MAR:129, 159;
BIOLOGY JAN:21; FEB:72, 97; MAR:151, 173; APR:194-195;
BIOLOGY--MOLECULAR MAR:173;
BLACK SEA FEB:72;
BOLIVIA JAN:17, 66-67; MAR:120;
BOSNIA AND HERZEGOVINA JAN:13, 21, 23-30, 58, 60; MAR:130, 159; APR:180;
BOTSWANA MAR:131, 137, 160-161;
BRAZIL JAN:63, 67-68; FEB:72, 77, 92, 97, 117; MAR:131, 135, 177; APR:186;
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY FEB:100;
BROADCASTING FEB:101; MAR:158; APR:190;
BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36;
BUILDING INDUSTRY FEB:110;
BULGARIA JAN:1-2, 6, 13; FEB:72; MAR:136;
BURKINA FASO MAR:131, 134, 138;
BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:23;

CAMBODIA FEB:73, 93;
CAMEROON FEB:77, 83; MAR:124, 128;
CANADA JAN:14, 16, 31; MAR:131;
CAPE VERDE MAR:120;
CARIBBEAN FEB:101; MAR:135, 148;
CARTOGRAPHY MAR:128;
CAYMAN ISLANDS FEB:117;
CHAD MAR:134, 138-139; APR:185;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:14-15, 37, 56-58; FEB:72, 80, 100, 107-108; MAR:155-160, 173; APR:194-195, 197, 202;
CHEMICAL PRODUCTS FEB:114; APR:188;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59; FEB:82, 101, 104, 110; MAR:149, 160; APR:179, 198-199, 211-213;
CHILE JAN:15, 18, 64-68; MAR:124; APR:179, 187, 189, 195, 201, 212;
CHINA JAN:4-5, 12; FEB:72, 78-79, 91, 104; MAR:128, 131; APR:184;
CIM FEB:96;
CIV FEB:96;
CIVIL LAW JAN:57-58; FEB:103; APR:211;
CIVIL MATTERS JAN:16, 57-59; FEB:103-104; MAR:160, 175; APR:179, 188, 190, 211-213;
CIVIL PROCEDURE JAN:57-58, 80; FEB:103; APR:211;
CIVIL REGISTRATION MAR:175;
CIVIL RIGHTS JAN:16, 38, 63; FEB:105; MAR:152; APR:197;
CLAIMS-DEBTS FEB:75; MAR:127;
COCOA FEB:77, 115; MAR:148; APR:196;
COFFEE JAN:21; FEB:106; MAR:153; APR:198;
COLLECTIVE BARGAINING JAN:44; FEB:111-112;
COLOMBIA JAN:8, 16-19, 62, 64-68; FEB:102; MAR:138;
COMMERCIAL MATTERS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63; FEB:75, 103; MAR:152; APR:190, 211;
COMMITTEE--JOINT FEB:77, 80;
COMMODITIES JAN:21, 58, 59; FEB:77, 96, 106, 115; MAR:148, 153, 161, 171, 174; APR:196, 198;
COMMUNICATIONS JAN:29;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COMPENSATION MAR:140; APR:187;
CONFERENCES-MEETINGS FEB:71, 73, 82; MAR:119, 128-129; APR:179-181, 188-189, 191;
CONSTRUCTION FEB:110, 113;
CONSULAR MATTERS JAN:20; MAR:159;
CONTAINERS JAN:25;
CONTINENTAL SHELF JAN:27; FEB:107;
CONTRACTS JAN:21; FEB:102; APR:180;
COOK ISLANDS MAR:131, 143;
COOKS JAN:45;
COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65; FEB:74-75, 78-83, 105; MAR:124, 126-127, 129-130, 137-139, 141, 144; APR:179, 190-191;
COOPERATION--COMMERCIAL JAN:17;
COOPERATION--ECONOMIC FEB:76-77, 81; MAR:124, 127, 144; APR:181;
COOPERATION--FINANCIAL MAR:138-139;
COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:80; MAR:124; APR:181;
COOPERATION--SCIENTIFIC FEB:79;
COOPERATION--TECHNICAL FEB:79; MAR:124, 144; APR:181;
COPPER FEB:96;
COPYRIGHT FEB:101-102, 107; MAR:126, 158; APR:202-203;
CORRECTION (RIGHT) JAN:26;
CORRIGENDUM JAN:70; FEB:117; MAR:177;
COSTA RICA JAN:63-68;
COTE D'IVOIRE FEB:77; MAR:162;
CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEB:84, 89-93, 115; MAR:132, 134-137, 161-162; APR:183-186, 200;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:3-5, 7-8, 10; FEB:84-86, 89-93, 115; MAR:132, 134-137, 161-162; APR:183-186, 200;
CRIMINAL MATTERS JAN:2, 14, 17, 30, 36, 39, 58-59; FEB:73, 77, 102, 104; MAR:124-125, 150, 158, 160, 170; APR:179, 202, 212-213;
CROATIA JAN:13; FEB:72, 96, 108; MAR:122, 147, 159; APR:180;
CUBA JAN:62, 67; FEB:72, 117; MAR:131, 151;
CULTURAL MATTERS JAN:5-6, 22-23, 67-68; FEB:108; MAR:125, 141;
CULTURAL RIGHTS JAN:38;
CUSTOMS JAN:12, 24-26; FEB:79, 103-104; MAR:170; APR:182, 198;
CYPRUS JAN:59; APR:196, 211;
CZECH REPUBLIC JAN:22; FEB:96; MAR:131, 137; APR:180;
CZECHOSLOVAKIA FEB:74;

DANGEROUS GOODS APR:202;
DEBTS FEB:74-75;
DEFENCE FEB:107; MAR:129;
DEGREES-DIPLOMAS FEB:108; MAR:148;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA FEB:107;
DENMARK FEB:75, 94, 99, 105; MAR:131, 142, 173; APR:181, 188, 193, 196;
DEVELOPMENT JAN:5, 8-9, 55, 58; FEB:71, 76, 81, 84-85, 90, 100; MAR:128, 135-136, 159-162; APR:181, 187, 197, 200;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:3, 5, 61; FEB:85; APR:187;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:20, 27; FEB:75; MAR:121-123, 129;
DISARMAMENT JAN:22-23; APR:201;
DISASTER RELIEF JAN:54-55; FEB:93;
DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

DISCRIMINATION--RACIAL JAN:38;
DISPUTES--SETTLEMENT JAN:27, 64; MAR:126-127; APR:200;
DOCUMENTS--EXCHANGE JAN:68;
DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:17; APR:211;
DOCUMENTS--LEGAL MAR:175;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:17, 57; APR:211;
DOCUMENTS--PUBLIC JAN:57;
DOMINICA JAN:70; FEB:102-103; MAR:131; APR:194;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:18, 64-65;
DRIVING LICENCES JAN:13;
DROUGHT APR:200;

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC FEB:71, 73;
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAR:129; APR:181;
ECONOMIC MATTERS JAN:1; MAR:129, 140; APR:186-187;
ECONOMIC RIGHTS JAN:38;
ECUADOR JAN:17, 63-65; FEB:77, 89; MAR:131;
EDUCATION JAN:5-7, 23; FEB:91, 108; MAR:120, 133-135, 137, 141, 148, 161; APR:184, 191, 199;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:51; MAR:134; APR:199;
EGYPT FEB:72, 91; APR:188;
EL SALVADOR JAN:63-66, 68; FEB:92;
EMPLOYMENT JAN:43, 47, 49-52; FEB:109-110; APR:189;
EMPLOYMENT POLICIES JAN:49;
ENERGY JAN:6, 11, 56; FEB:86; APR:181, 183;
ENERGY--ELECTRIC FEB:86, 90; MAR:141; APR:183;
ENERGY--NUCLEAR JAN:54-56; MAR:127, 141, 146, 150, 171;
ENGINEERING JAN:10; FEB:72; APR:194-196;
ENMOD CONVENTION (DISARMAMENT) APR:201;
ENVIRONMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 56, 60; FEB:72, 79, 92, 97-101, 112-113, 117; MAR:131, 142, 151, 153-154, 163-164, 170, 173; APR:179, 185, 193-195, 199, 201, 203, 212;
EQUATORIAL GUINEA FEB:108;
ERITREA MAR:160;
ESCAP FEB:71, 73;
ESTONIA FEB:82; MAR:121; APR:181-182, 203;
ETHIOPIA MAR:158; APR:194-195;
EUROFIMA JAN:37;
EUROPE JAN:28, 37; FEB:75-76, 96, 99; MAR:173, 175; APR:188, 202;
EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY MAR:150;
EUROPEAN COMMUNITIES FEB:76;
EUROPEAN COMMUNITY JAN:59; FEB:77, 100; MAR:131;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:150;
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE MAR:173;
EUROPEAN UNION FEB:75-76;
EVIDENCE JAN:18-19, 57-58; FEB:103; APR:211;
EXPERTS JAN:14;
EXPORTS JAN:8; MAR:136, 141;
EXTRADITION JAN:2; FEB:73; MAR:125;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FAEROE ISLANDS APR:181;
FAMILY MATTERS MAR:133; APR:211;
FAR EAST APR:189;
FIJI MAR:131, 144;
FILM PRODUCTION FEB:83; APR:189-190;
FINANCIAL MATTERS JAN:8, 10; FEB:75, 87; MAR:136, 138-139, 162; APR:187;
FINLAND JAN:12, 57; FEB:77, 81-82, 94-95, 101-102, 108; MAR:120, 124-125, 129, 148;
FISCAL EVASION--PREVENTION FEB:81-83, 108; MAR:121, 125, 141, 143-144, 173; APR:188;
FISHERIES MAR:121-122, 126-127; APR:181;
FISHERMEN JAN:48; MAR:140;
FISHING JAN:27, 50; APR:181;
FLOWERS MAR:173;
FOOD JAN:28, 59; MAR:132, 171;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS MAR:129, 145, 175, 177;
FORESTRY JAN:3, 9; FEB:84, 90;
FRANCE JAN:1-2; FEB:75, 77, 80, 82-83, 103-104; MAR:140, 147, 163; APR:188-190, 192, 211;
FREE TRADE MAR:123;
FRIENDSHIP JAN:1; FEB:83; MAR:141; APR:179, 189;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1; FEB:83; APR:179;
FRONTIER TRAFFIC FEB:103-104;
FRONTIERS JAN:2, 27, 56, 60; FEB:99-100, 107; MAR:120, 140, 170; APR:182, 190, 192, 201;
FUELS FEB:76; MAR:141;

GABON JAN:3; FEB:77, 98, 101; MAR:153;
GATT JAN:31-36; MAR:164-170; APR:203-210;
GENEVA CONVENTIONS APR:199;
GENOCIDE JAN:36; MAR:170;
GEORGIA FEB:72; MAR:141, 170; APR:190;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:70;
GERMANY FEB:73, 75, 77, 84-95, 106, 110, 112-113; MAR:131, 139, 142, 160; APR:188;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF MAR:138-139;
GHANA JAN:8; FEB:77; MAR:135; APR:186;
GOATS MAR:150;
GOLD FEB:75;
GRAIN FEB:91;
GRANTS MAR:142;
GREECE JAN:1, 11, 57, 59-80; FEB:75, 77; MAR:153, 159; APR:197-198;
GRENADE FEB:77; MAR:164-169;
GUATEMALA JAN:6, 16, 18-20, 64-68; MAR:163;
GUERNSEY MAR:153;
GUINEA MAR:131; APR:183, 198-200;
GUINEA-BISSAU MAR:139; APR:203-210;
GUYANA JAN:14; FEB:92;

HABITAT JAN:19; APR:203;
HAIGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW JAN:56-57;
HAITI JAN:62-65, 67-68;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

HANDICAPPED JAN:52; FEB:82;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAR:145, 175; APR:180;
HEALTH JAN:3, 5, 9, 11-12, 49; FEB:75, 89, 105, 113; MAR:136; APR:183, 185, 200;
HERITAGE--CULTURAL JAN:23;
HERITAGE--NATURAL JAN:23;
HIGH SEAS JAN:27;
HIGHWAYS JAN:66; FEB:89, 96;
HOLIDAYS JAN:42, 47;
HOLY SEE APR:189;
HONDURAS JAN:10, 58, 62-68; MAR:172;
HONG KONG MAR:150;
HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) FEB:76; MAR:127;
HOUSING JAN:7; FEB:75, 84;
HUMAN RIGHTS JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69; FEB:101-103, 105, 111; MAR:128, 149, 152, 158, 170; APR:180, 189, 197-199, 201-202;
HUMANITARIAN MATTERS JAN:14; APR:199;
HUNGARY JAN:2, 5; FEB:72, 82, 97, 99, 105; MAR:131, 134, 148, 177; APR:179, 189;
HYDROELECTRIC POWER JAN:4; MAR:133;
HYGIENE JAN:49;
ICELAND MAR:131, 158;
ICJ JURISDICTION JAN:1; MAR:124;
IDENTITY DOCUMENTS JAN:47;
IMPORTS-EXPORTS JAN:22-23; FEB:78;
INDIA JAN:5; FEB:72-73, 79, 97; MAR:131, 144; APR:180, 185;
INDIGENOUS PEOPLES FEB:101;
INDONESIA JAN:54-55; FEB:71; MAR:126, 133, 138; APR:188;
INDUSTRY JAN:10, 40, 43-44; FEB:82, 84, 110; APR:202;
INFORMATION JAN:20; MAR:128;
INFORMATION--EXCHANGE APR:211;
INMARSAT APR:196;
INSTITUTIONS MAR:132, 137;
INSURANCE--PENSION JAN:5;
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK JAN:15;
INTER-AMERICAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL SCIENCES JAN:16;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION MAR:155-158;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FEB:103; MAR:148;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:3-9, 11; FEB:83-89, 91-92; MAR:133-137; APR:183-184, 186-187;
INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY FEB:108;
INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE JAN:1; MAR:124, 128;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEB:84-86, 89-93, 115; MAR:132, 134-137, 161-162; APR:183-186, 200;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:58; FEB:100; MAR:159-160; APR:197;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:48, 53; FEB:111; APR:188, 199;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:155-158;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAR:149; APR:196;
INVESTMENTS FEB:74, 76, 78, 80, 104; MAR:120, 124, 126-127, 136, 141; APR:179, 181-182, 188, 200;
INVESTMENTS--GUARANTEE FEB:74, 76, 78, 80, 104; MAR:120, 124, 126-127, 141; APR:179, 181-182, 188;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INVESTMENTS--PROMOTION FEB:74, 76, 78, 80; MAR:120, 124, 126-127, 141; APR:179, 181-182, 188;
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) MAR:144;
IRAQ FEB:72;
IRELAND FEB:75, 81, 100, 107-108; APR:188, 195, 197, 211;
IRRIGATION JAN:7; FEB:87;
ISLE OF MAN FEB:111; MAR:131;
ISRAEL JAN:11, 59; APR:189;
ITALY FEB:72, 75, 100, 102; MAR:145, 175; APR:194-195, 199;
JAMAICA JAN:6; FEB:77, 81, 106, 115;
JAPAN FEB:74, 77; MAR:127, 131, 149, 172; APR:198;
JERSEY FEB:77; MAR:131, 153;
JORDAN JAN:11-12; FEB:82; MAR:131; APR:183, 190;
JUDGEMENTS JAN:19;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:60;
JUDICIAL MATTERS JAN:18-19, 60; APR:211;
JUTE MAR:161;

KAZAKHSTAN JAN:20-21; MAR:123, 155-156; APR:193-194;
KENYA APR:183;
KUWAIT FEB:72;
KYRGYZSTAN JAN:39-53; MAR:123, 162-163;

LABOUR JAN:28, 39-53; FEB:109-114; MAR:136;
LABOUR STANDARDS JAN:52; FEB:112;
LABOUR--COMPULSORY JAN:41;
LAND DEVELOPMENT FEB:88;
LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:71;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:91;
LATIN AMERICA FEB:101; MAR:148;
LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN INSTITUTE FOR ECONOMIC AND SOCIAL PLANNING MAR:119;
LATVIA JAN:28, 30; FEB:75, 102; MAR:121, 125, 127; APR:182, 190;
LAW OF TREATIES JAN:21;
LAW--FOREIGN JAN:20;
LAW--PRIVATE JAN:19-20, 56-57;
LEBANON FEB:85, 109-113;
LEGAL AID JAN:60;
LEGAL MATTERS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 28-27, 30, 37, 56-58, 60; FEB:73, 102-103, 116; MAR:119, 124-125, 132, 155-159; APR:199-200, 202, 211;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LEPROSY APR:185;
LESOTHO MAR:154;
LETTERS JAN:18;
LIABILITY--CIVIL JAN:54, 56; MAR:159;
LIECHTENSTEIN MAR:154, 170; APR:203-210;
LITHUANIA JAN:39, 56; FEB:80, 82, 98, 114; MAR:122-123, 127, 171; APR:180;
LOANS JAN:3-9, 11; FEB:81, 83-88, 91-92; MAR:133-137, 143, 172; APR:183-184, 186-187;
LOANS--GUARANTEE JAN:6, 8-9; FEB:86-89; MAR:135, 137; APR:187;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEB:75, 77, 100, 103, 106, 114; MAR:149, 160;

MACAU FEB:99, 101;

MACHINERY JAN:49;

MAINTENANCE OBLIGATIONS MAR:152;

MAINTENANCE--ROADS JAN:9; FEB:83;

MALAWI FEB:97-98; APR:183, 186, 195, 200-201;

MALAYSIA JAN:1; FEB:77;

MALDIVES JAN:23; MAR:131, 149;

MALTA FEB:80, 98; MAR:131;

MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:11; FEB:91;

MAPS FEB:107;

MARINE BIOLOGY MAR:142;

MARITIME MATTERS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEB:72, 109-110, 112; MAR:142, 149, 155-158, 163; APR:190, 196, 212;

MARKETING FEB:91; MAR:136;

MARRIAGE JAN:37; APR:201;

MARSHALL ISLANDS FEB:118; MAR:122, 131;

MATERNITY JAN:46;

MAURITANIA MAR:131, 134;

MAURITIUS FEB:72; MAR:131;

MEAT MAR:150;

MEDICAL CARE JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50; FEB:105, 111; APR:182;

MEDICINE JAN:11; FEB:75, 105;

MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:8;

MENTON APR:192;

MERCHANT MARINE JAN:52; FEB:112;

METEOROLOGY MAR:131, 163-164, 175; APR:195;

MEXICO JAN:17, 19, 63-68; FEB:72-74, 83, 89; MAR:131;

MICRONESIA MAR:131;

MIDDLE EAST MAR:174;

MIGRATION APR:193;

MILITARY MATTERS FEB:73; MAR:120, 129; APR:201;

MINES JAN:42, 50; FEB:110;

MINIMUM AGE JAN:51;

MISSIONS JAN:29;

MONACO JAN:2; MAR:131; APR:192;

MONGOLIA FEB:71, 79, 100; MAR:131; APR:186;

MONTREAL PROTOCOL JAN:53-54; FEB:98-99, 117; MAR:154; APR:199;

MOON JAN:22;

MOROCCO JAN:13, 54-55; FEB:72, 79, 87-88; MAR:138, 140, 163, 171; APR:187, 189;

MOTOR VEHICLES JAN:24-27; FEB:94-96; MAR:147; APR:193;

MOVEMENT OF PERSONS JAN:2;

MOZAMBIQUE JAN:4; FEB:85; MAR:132; APR:199;

MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 61, 70; FEB:72, 94-96, 105-106; MAR:131, 142, 147, 171, 177; APR:180, 193, 212;

MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS MAR:174;

MUTUAL ASSISTANCE FEB:77, 79; MAR:125; APR:182;

MUTUAL RELATIONS JAN:84-85; APR:189;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

NARCOTICS JAN:30; FEB:98, 102, 114; MAR:150; APR:197;
NATIONALITY JAN:27, 37; APR:201;
NAURU MAR:126, 131;
NAVIGATION JAN:15; FEB:105-106; MAR:149, 155-158; APR:188, 196, 212;
NEAR EAST JAN:61;
NEPAL MAR:141, 161;
NETHERLANDS JAN:1, 21, 59; FEB:75, 77, 96, 111-112; MAR:121, 131, 142; APR:182, 188, 213;
NEW ZEALAND FEB:78; MAR:131, 142-144, 173-174;
NICARAGUA JAN:16, 54-55, 62-68; FEB:74-75;
NIGERIA JAN:3, 12; FEB:72, 77; APR:195, 198;
NIGHT WORK JAN:43-44; FEB:109;
NON-AGGRESSION JAN:63;
NORTH ATLANTIC APR:188;
NORTH SEA MAR:142;
NORTHERN MARIANA ISLANDS APR:211;
NORWAY JAN:14; FEB:76-77, 113-114; MAR:120, 131, 144; APR:188, 193;
NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:22;
NUCLEAR DAMAGE JAN:54-56;
NUCLEAR MATERIALS JAN:55; FEB:103; MAR:146, 150, 171;
NUCLEAR RESEARCH JAN:55;
NURSING PERSONNEL JAN:52;
NUTRITION JAN:9;

OFFICE WORK JAN:47;
OFFICES JAN:49, 53; FEB:76; MAR:128, 140; APR:189;
OIL JAN:8;
OLIVE OIL JAN:59; MAR:171;
OMAN FEB:75;
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT FEB:80;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JAN:14-16;
OUTER SPACE JAN:22; APR:179;
OUTER SPACE TREATY JAN:22;
OZONE JAN:53-54, 60; FEB:98-99, 101, 117; MAR:153-154; APR:199;

PACT OF SAN JOSE (HUMAN RIGHTS) JAN:15-16;
PAKISTAN JAN:11; MAR:139; APR:194, 200;
PALLETES JAN:26;
PANAMA JAN:17-18, 30, 62-68; FEB:72, 99, 101; MAR:153, 160;
PAPUA NEW GUINEA MAR:131, 133, 177;
PARAGUAY JAN:3, 15, 62, 67; FEB:78, 97; MAR:131, 169;
PASSENGER SHIPS FEB:97;
PASSPORTS FEB:79-81; MAR:129;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:81;
PATENTS FEB:102, 107;
PEACE JAN:64; MAR:141, 174;
PENSIONS JAN:5, 12; FEB:111;
PERFORMERS FEB:101; MAR:158;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PERSONNEL JAN:14, 53; FEB:76; MAR:119; APR:180, 189;
PERU JAN:17, 62-63, 66-68; FEB:73; MAR:131, 133, 148; APR:187;
PHILIPPINES JAN:7; FEB:86, 117; MAR:125;
PHONOGRAMS FEB:101-102; MAR:158;
PHOSPHATE MAR:126;
PLANNING MAR:119, 133;
PLANTS MAR:173;
POLAND JAN:9; FEB:73, 81, 114; APR:182;
POLITICAL RIGHTS JAN:16, 37-38, 63; FEB:105; MAR:152; APR:197;
POLLUTION JAN:51, 53-54, 56, 60; FEB:72, 98-101, 112, 117; MAR:153-154, 170; APR:199, 201, 212;
POPULATION FEB:101; MAR:133;
PORTS FEB:113, 116; MAR:149; APR:196;
PORTUGAL JAN:60; FEB:75, 109-110, 112; MAR:131, 173;
POSTAL SERVICE FEB:78;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:73, 76; MAR:119, 159, 175; APR:180, 196;
PROPERTY MATTERS JAN:22; MAR:140;
PROPERTY--CULTURAL JAN:22; FEB:108;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:102; APR:203;
PROSTITUTION JAN:36;
PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS APR:199;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:30; FEB:98, 102; APR:197;
PUBLICATIONS JAN:88;

QATAR APR:203-210;

RADIATION JAN:48;
RADIOLOGY JAN:55;
RAILWAYS JAN:37; FEB:96;
RECONSTRUCTION FEB:85;
REFUGEES JAN:36, 38; FEB:102-103; MAR:130;
REGIONAL CENTRE ON AGRARIAN REFORM AND RURAL DEVELOPMENT FOR THE NEAR EAST JAN:81;
REGIONS JAN:8, 53;
REMOTE SENSING APR:191;
REPATRIATION JAN:40;
REPUBLIC OF KOREA FEB:77-81, 100, 107; MAR:125, 129, 131, 143; APR:188-189;
REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:2; MAR:123;
RESCUE FEB:105-106;
RESEARCH JAN:55; APR:199;
RESOURCES--HUMAN JAN:51; FEB:85; MAR:162; APR:184;
RESOURCES--LIVING JAN:27;
REST--WEEKLY JAN:40;
ROAD TRAFFIC JAN:26, 28-29; FEB:103-104; MAR:151-152, 182-183; APR:193-194;
ROADS JAN:8, 9, 13, 28-29, 66; FEB:83, 98, 115; MAR:151-152, 182-183; APR:182, 193-194;
ROMANIA JAN:22, 55; FEB:72, 81-82;
ROME CONVENTION FEB:101; MAR:158;
RUBBER APR:185;
RUSSIAN FEDERATION JAN:8; FEB:71-72, 75, 93, 105; MAR:124, 141-142; APR:184, 197, 202, 212;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

RWANDA FEB:86;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:55; FEB:103; MAR:146, 171;

SAFETY--LIFE FEB:89, 105-106; MAR:120, 149; APR:196;

SAHARA FEB:84;

SAINT HELENA MAR:153;

SAINT KITTS AND NEVIS MAR:131, 135, 173; APR:203-210;

SAINT LUCIA MAR:131;

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JAN:70;

SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:21, 30;

SAMOA FEB:97, 115;

SATELLITES JAN:29; MAR:140, 149, 175; APR:196;

SAUDI ARABIA APR:201-203;

SCANDINAVIAN COUNTRIES MAR:120;

SCHOOLS MAR:135;

SCIENTIFIC MATTERS JAN:23, 55; MAR:141, 173;

SEA JAN:27, 40; FEB:71-72, 105-106, 110, 113; MAR:142, 149; APR:196, 212;

SEA--TERRITORIAL FEB:71; MAR:149; APR:196;

SEAMEN JAN:40, 46-47, 50; FEB:109-111, 113;

SENEGAL FEB:72; APR:184, 190;

SEYCHELLES MAR:131;

SHEEP MAR:150;

SIERRA LEONE FEB:77;

SINGAPORE MAR:153;

SITES AND SERVICES MAR:127;

SLAVERY JAN:37, 69;

SLOVAKIA JAN:9, 22; MAR:119, 128; APR:180, 187, 194, 196, 199;

SLOVENIA JAN:2, 8, 21; MAR:122, 152; APR:200, 213;

SOCIAL INSURANCE MAR:147;

SOCIAL MATTERS MAR:138, 147; APR:187;

SOCIAL RIGHTS JAN:38;

SOCIAL SECURITY MAR:120, 147-148;

SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:105-106;

SOLOMON ISLANDS MAR:135;

SPACE JAN:22;

SPAIN JAN:1, 18, 20; FEB:73, 75, 77, 98-97, 100, 103-104; MAR:119, 131, 140, 163, 169; APR:179;

SRI LANKA JAN:14; FEB:72; MAR:131, 151;

STATELESSNESS JAN:38-37, 69; FEB:102;

STATISTICS JAN:53; FEB:78, 110, 112;

STEEL FEB:80;

STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:89, 92; MAR:162; APR:200;

SUDAN FEB:72; MAR:131;

SUGAR JAN:56; FEB:92;

SURINAME JAN:15;

SWEDEN JAN:57; FEB:77; MAR:120-123, 131, 142, 149; APR:182, 188, 191;

SWITZERLAND JAN:58; FEB:77; MAR:124, 131, 141, 148, 177;

SYRIAN ARAB REPUBLIC APR:179;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TAJIKISTAN JAN:58; MAR:151-152;
TAXATION JAN:26-27; FEB:73, 81-83, 86, 108, 114; MAR:121, 124-125, 134, 141, 143-144, 148, 172-173; APR:188;
TAXATION--CAPITAL FEB:81-83, 108; MAR:121, 124, 141, 148, 173;
TAXATION--CORPORATIONS MAR:172;
TAXATION--DOUBLE FEB:73, 81-83, 108; MAR:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 173; APR:188;
TAXATION--INCOME FEB:73, 81-83, 108, 114; MAR:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 172-173; APR:188;
TAXATION--INHERITANCE FEB:73;
TEACHERS JAN:7;
TECHNOLOGY JAN:55; FEB:72; APR:180, 194-195;
TELECOMMUNICATIONS JAN:6, 9, 29; FEB:78, 86-87, 90, 107; MAR:137, 149; APR:198;
TELEPHONE FEB:86;
TERRITORIAL WATERS MAR:149; APR:196;
TERRITORIES MAR:140;
TERRORISM JAN:17;
THAILAND MAR:125;
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:38-39, 56-58, 60, 69; MAR:152-154, 176; APR:195, 201;
TIR CONVENTION (TRANSPORT) MAR:170; APR:198;
TOGO FEB:77;
TONGA MAR:146;
TORTURE JAN:14; MAR:158; APR:202;
TOURISM FEB:79, 82;
TRADE JAN:12, 21, 23-24, 30-36, 47, 49; FEB:80, 106; MAR:121-123, 127, 144, 150, 152-153, 159, 164-170, 173; APR:198, 201,
203-210;
TRADE LAW JAN:57-58; FEB:103; APR:211;
TRADE-MARKS JAN:62-63;
TRAFFIC IN PERSONS JAN:36, 69;
TRAINING JAN:51, 55; MAR:120, 134; APR:191;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:51;
TRANSIT FEB:71, 103-104;
TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 26, 28-31, 41; FEB:71, 78, 83, 93, 96-97, 99, 104, 107, 114; MAR:126, 149-151, 163, 170, 172;
APR:180-182, 184-186, 190, 198, 202;
TRANSPORT--AIR JAN:1-2; FEB:78, 83, 93, 104, 107, 114; MAR:126, 149-151, 163, 172;
TRANSPORT--MARITIME JAN:15, 41, 53; FEB:97, 105-106, 113; MAR:163; APR:212;
TRANSPORT--MERCandise JAN:28, 28, 30-31; MAR:170; APR:181, 190, 198, 202;
TRANSPORT--PASSENGERS APR:180-181;
TRANSPORT--RAIL FEB:98;
TRANSPORT--ROAD JAN:26-31; FEB:98; MAR:182; APR:180, 182, 190, 202;
TRANSPORT--SEA JAN:41; FEB:71, 97;
TREATIES-AGREEMENTS JAN:21, 48; FEB:111;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:77, 100;
TUNAS MAR:127;
TUNISIA JAN:30-31, 59; FEB:72; MAR:131, 138;
TURKEY JAN:70; FEB:72; MAR:138, 171;
TURKMENISTAN MAR:123, 151, 154;
TUVALU MAR:131;
UGANDA JAN:7, 53; MAR:131;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

24631 JAN:55; MAR:171;
24637 JAN:20, 70;
24643 JAN:55;
24841 JAN:14; MAR:158; APR:202;
25089 MAR:161;
25496 MAR:148;
25567 JAN:21;
25571 MAR:177;
25643 JAN:61;
25705 JAN:70;
25944 JAN:53, 70; FEB:112, 117;
26112 JAN:60;
26119 JAN:30;
26164 JAN:60; FEB:101; MAR:153;
26389 JAN:53-54; FEB:98-99, 117; MAR:154; APR:199;
26373 MAR:175;
26617 APR:200;
26705 FEB:113;
27166 JAN:70;
27192 JAN:53;
27204 FEB:107;
27310 JAN:55;
27340 APR:200;
27449 MAR:177;
27531 FEB:101; MAR:149; APR:198-199;
27583 FEB:113;
27627 JAN:30; FEB:102;
27803 FEB:115;
27865 FEB:113;
27874 MAR:170;
28026 MAR:161;
28212 MAR:150;
28323 JAN:70;
28382 JAN:53; FEB:113;
28395 APR:193;
28552 MAR:177;
28574 MAR:150;
28603 FEB:98;
28649 MAR:173;
28907 JAN:56;
28911 JAN:60; FEB:98-100; APR:201;
29032 FEB:107;
29068 MAR:175;
29364 MAR:162;
29368 MAR:162;
29440 MAR:162;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

29467 JAN:56;
29845 APR:200;

30084 JAN:31;
30177 FEB:101;
30241 FEB:102;
30250 APR:201;
30380-30381 JAN:14;
30382 FEB:99;
30406 FEB:104;
30483 MAR:149; APR:196;
30577 FEB:107;
30609 FEB:114;
30619 JAN:21; FEB:97; MAR:151; APR:194;
30622-30626 JAN:1;
30627-30631 JAN:2;
30632-30635 JAN:3;
30636-30639 JAN:4;
30640-30643 JAN:5;
30644-30647 JAN:6;
30648-30651 JAN:7;
30652-30655 JAN:8;
30656-30659 JAN:9;
30660-30663 JAN:10;
30664-30666 JAN:11;
30667-30669 JAN:12;
30670 JAN:13;
30671-30672 FEB:71;
30673 FEB:72; APR:194-195;
30674 FEB:72;
30675-30679 FEB:73;
30680-30683 FEB:74;
30684-30688 FEB:75;
30689-30691 FEB:76;
30692 FEB:77, 115; MAR:148; APR:196;
30693-30694 FEB:77;
30695-30699 FEB:78;
30700-30705 FEB:79;
30706-30711 FEB:80;
30712-30717 FEB:81;
30718-30722 FEB:82;
30723-30727 FEB:83;
30728-30731 FEB:84;
30732-30735 FEB:85;
30736-30739 FEB:86;
30740-30743 FEB:87;
30744-30747 FEB:88;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30748-30751 FEB:89;
30752-30755 FEB:90;
30756-30759 FEB:91;
30760-30763 FEB:92;
30764-30765 FEB:93;
30766-30769 MAR:119;
30770-30774 MAR:120;
30775-30780 MAR:121;
30781-30786 MAR:122;
30787-30792 MAR:123;
30793-30797 MAR:124;
30798-30802 MAR:125;
30803-30805 MAR:126;
30806 MAR:126, 151;
30807 MAR:126;
30808-30812 MAR:127;
30813-30816 MAR:128;
30817-30820 MAR:129;
30821 MAR:130;
30822 MAR:131, 163-164; APR:195;
30823-30824 MAR:132;
30825-30828 MAR:133;
30829-30832 MAR:134;
30833-30836 MAR:135;
30837-30840 MAR:136;
30841-30844 MAR:137;
30845-30850 MAR:138;
30851-30855 MAR:139;
30856-30859 MAR:140;
30860-30864 MAR:141;
30865-30868 MAR:142;
30869-30873 MAR:143;
30874-30878 MAR:144;
30879-30880 MAR:145;
30881-30884 APR:179;
30885-30888 APR:180;
30889-30893 APR:181;
30894-30898 APR:182;
30899-30902 APR:183;
30903-30906 APR:184;
30907-30910 APR:185;
30911-30914 APR:186;
30915-30918 APR:187;
30919-30922 APR:188;
30923-30927 APR:189;
30928-30932 APR:190;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30933 APR:191;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B).

01038 MAR:177;

01085 APR:192;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00269 JAN:69;

00678 MAR:176;

01379 FEB:116;

01414 JAN:69;

02096 MAR:176;

02840 JAN:62-63;

03802 JAN:63;

04138 JAN:69;

04352 JAN:64;

04353 JAN:65;

04354 JAN:66;

04355 JAN:67;

04356 JAN:68;

04721 JAN:68;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1994

Nos.	30622 - 30670	:	JANUARY
Nos.	30671 - 30765	:	FEBRUARY
Nos.	30766 - 30880	:	MARCH
Nos.	30881 - 30933	:	APRIL

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1994

No.	1084	:	MARCH
No.	1085	:	APRIL

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55; FEV:82;
ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:28;
ACIER FEV:80;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:17, 57; AVR:211;
ACTES PUBLICS JAN:57;
ADDITION FEV:117;
ADMINISTRATION MARS:134;
ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) AVR:202;
AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) JAN:28;
AFGHANISTAN FEV:72; MARS:149;
AFRIQUE JAN:55; FEV:108;
AGE MINIMUM JAN:51;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE FEV:103; MARS:146;
AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61; FEV:90, 100, 110; MARS:121-122, 129, 159-160; AVR:188, 197;
AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:89, 92; MARS:162; AVR:200;
ALBANIE JAN:7, 21; MARS:138; AVR:180;
ALGERIE FEV:72, 84; MARS:131, 147, 177;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS MARS:152;
ALIMENTATION JAN:28, 59; MARS:132, 171;
ALLEMAGNE FEV:73, 75, 77, 94-95, 106, 110, 112-113; MARS:131, 139, 142, 160; AVR:188;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' MARS:138-139;
AMERIQUE JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;
AMERIQUE LATINE FEV:101; MARS:148;
AMIANTE FEV:113;
AMITIE JAN:1; FEV:83; MARS:141; AVR:179, 189;
AMITIE-COOPERATION JAN:1; FEV:83; AVR:179;
ANGOLA FEV:89; AVR:203-210;
ANIMAUX MARS:173; AVR:193;
ANTIGUA-ET-BARBUDE JAN:16; MARS:131;
APARTHEID JAN:39;
APATRIDIE JAN:38-37, 69; FEV:102;
ARABIE SAOUDITE AVR:201-203;
ARBITRAGE JAN:17; MARS:152, 176; AVR:201;
ARBITRAGE COMMERCIAL MARS:152;
ARGENTINE JAN:9, 18-20, 58; FEV:72, 74, 98; MARS:131; AVR:212;
ARMENIE JAN:22, 54-55; MARS:131;
ARMES JAN:23; FEV:103;
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:23;
ARMES NUCLEAIRES JAN:22; FEV:103;
ARTISTES FEV:101; MARS:158;
ARUBA AVR:211;
ASIE ET PACIFIQUE FEV:107; MARS:128; AVR:180;
ASSISTANCE JAN:4, 26, 29; FEV:77, 79, 82, 92; MARS:119, 128, 133-134, 159-161; AVR:184;
ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:80;
ASSISTANCE MUTUELLE FEV:77, 79; MARS:125; AVR:182;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:4, 10; FEV:92; MARS:128, 133, 136-137, 142; AVR:183;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEV:84-86, 89-93, 115; MARS:132, 134-137, 161-162; AVR:183-186, 200;

ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:39, 42, 44; FEV:111;

ASSURANCE--PENSION JAN:5;

ASSURANCES SOCIALES MARS:147;

ATLANTIQUE NORD AVR:188;

ATMOSPHERE JAN:53-54, 60; FEV:98-99, 101, 117; MARS:153-154; AVR:199;

AUSTRALIE JAN:12; FEV:77, 107, 117; MARS:125-127, 131, 149-151, 170; AVR:212;

AUTRICHE JAN:2, 70; FEV:93, 114; MARS:131, 148, 175;

AVIATION JAN:1-2; FEV:78, 83, 93, 107, 114; MARS:120, 126, 149-151, 163, 172;

AZERBAIJAN JAN:23, 70; MARS:122; AVR:197;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:23;

BAHAMAS MARS:164;

BAHREIN JAN:31-36; FEV:117;

BALTIQUE MARS:142;

BANGLADESH FEV:81, 84; MARS:138, 154; AVR:195;

BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:142;

BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:15;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:3-9, 11; FEV:83-89, 91-92; MARS:133-137; AVR:183-184, 186-187;

BARBADE FEV:78, 83; MARS:128, 183;

BATIMENT--INDUSTRIE FEV:110;

BELARUS MARS:122, 171; AVR:202;

BELGIQUE FEV:75, 77, 106; MARS:142-143;

BELIZE JAN:14-15, 56;

BHOUTAN FEV:72, 90; MARS:129, 159;

BIOLOGIE JAN:21; FEV:72, 97; MARS:151, 173; AVR:194-195;

BIOLOGIE MARINE MARS:142;

BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:173;

BOIS MARS:174;

BOLIVIE JAN:17, 66-67; MARS:120;

BOSNIE-HERZEGOVINE JAN:13, 21, 23-30, 58, 80; MARS:130, 159; AVR:180;

BOTSWANA MARS:131, 137, 180-181;

BRESIL JAN:83, 87-88; FEV:72, 77, 92, 97, 117; MARS:131, 135, 177; AVR:188;

BREVETS FEV:102, 107;

BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36;

BULGARIE JAN:1-2, 6, 13; FEV:72; MARS:138;

BUREAUX JAN:49, 53; FEV:76; MARS:128, 140; AVR:189;

BURKINA FASO MARS:131, 134, 138;

CACAO FEV:77, 115; MARS:148; AVR:196;

CAFE JAN:21; FEV:106; MARS:153; AVR:198;

CAMBODGE FEV:73, 93;

CAMEROUN FEV:77, 83; MARS:124, 128;

CANADA JAN:14, 18, 31; MARS:131;

CAOUTCHOUC AVR:185;

CAP-VERT MARS:120;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CARAIBES FEV:101; MARS:135, 148;
CARTES FEV:107;
CARTOGRAPHIE MARS:128;
CENTRE D'INFORMATION DES NATIONS UNIES MARS:128;
CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS FEV:108;
CENTRE REGIONAL DE REFORME AGRaire ET DE DEVELOPPEMENT RURAL POUR LE PROCHE-ORIENT JAN:61;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:14-15, 37, 56-58; FEV:72, 80, 100, 107-108; MARS:155-160, 173; AVR:194-195, 197, 202;
CHEMINS DE FER JAN:37; FEV:96;
CHEVRES MARS:150;
CHILI JAN:15, 18, 64-68; MARS:124; AVR:179, 187, 189, 195, 201, 212;
CHINE JAN:4-5, 12; FEV:72, 78-79, 91, 104; MARS:128, 131; AVR:184;
CHOMAGE FEV:109;
CHYPRE JAN:59; AVR:196, 211;
CIJ--JURIDICTION JAN:1; MARS:124;
CIM FEV:96;
CINEMATOGRAPHIE FEV:83; AVR:189-190;
CIRCULATION DES PERSONNES JAN:36, 69;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:26, 28-29; FEV:103-104; MARS:151-152, 162-163; AVR:193-194;
CIV FEV:96;
CIVILES--QUESTIONS JAN:16, 57-59; FEV:103-104; MARS:160, 175; AVR:179, 188, 190, 211-213;
COLOMBIE JAN:8, 16-19, 62, 64-68; FEV:102; MARS:136;
COMBUSTIBLES FEV:76; MARS:141;
COMITE CONJOINT FEV:77, 80;
COMMERCE JAN:12, 21, 23-24, 30-36, 47, 49; FEV:80, 106; MARS:121-123, 127, 144, 150, 152-153, 159, 164-170, 173; AVR:198, 201, 203-210;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63; FEV:75, 103; MARS:152; AVR:190, 211;
COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE FEV:71, 73;
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MARS:129; AVR:181;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MARS:150;
COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:59; FEV:77, 100; MARS:131;
COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE MARS:150;
COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:76;
COMMUNICATIONS JAN:29;
CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE JAN:56-57;
CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:173;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:71, 73, 82; MARS:119, 128-129; AVR:179-181, 188-189, 191;
CONGES JAN:42, 47;
CONSTRUCTION FEV:110, 113;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:20; MARS:159;
CONTENEURS JAN:25;
CONTRATS JAN:21; FEV:102; AVR:180;
CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:23;
CONVENTION DE BALE JAN:80; FEV:99-100; AVR:201;
CONVENTION DE ROME FEV:101; MARS:158;
CONVENTION ENMOD (DESARMEMENT) AVR:201;
CONVENTION TIR (TRANSPORT) MARS:170; AVR:198;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65; FEV:74-75, 78-83, 105; MARS:124, 126-127, 129-130, 137-139, 141, 144; AVR:179, 190-191;

COOPERATION COMMERCIALE JAN:17;

COOPERATION ECONOMIQUE FEV:76-77, 81; MARS:124, 127, 144; AVR:181;

COOPERATION FINANCIERE MARS:138-139;

COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:80; MARS:124; AVR:181;

COOPERATION SCIENTIFIQUE FEV:79;

COOPERATION TECHNIQUE FEV:79; MARS:124, 144; AVR:181;

COSTA RICA JAN:63-68;

COTE D'IVOIRE FEV:77; MARS:162;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE JAN:1; MARS:124, 126;

CREANCES-DETTES FEV:75; MARS:127;

CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEV:84, 89-93, 115; MARS:132, 134-137, 161-162; AVR:183-186, 200;

CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10; FEV:84-86, 89-93, 115; MARS:132, 134-137, 161-162; AVR:183-186, 200;

CRIMES DE GUERRE JAN:38;

CROATIE JAN:13; FEV:72, 96, 108; MARS:122, 147, 159; AVR:180;

CUBA JAN:62, 67; FEV:72, 117; MARS:131, 151;

CUISINIERS JAN:45;

CUIVRE FEV:96;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:5-6, 22-23, 67-68; FEV:108; MARS:125, 141;

DANEMARK FEV:75, 94, 99, 105; MARS:131, 142, 173; AVR:181, 188, 193, 196;

DEFENSE FEV:107; MARS:129;

DESARMEMENT JAN:22-23; AVR:201;

DETTES FEV:74-75;

DEVELOPPEMENT JAN:5, 8-9, 55, 58; FEV:71, 76, 81, 84-85, 90, 100; MARS:128, 135-136, 159-162; AVR:181, 187, 197, 200;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:3, 5, 61; FEV:85; AVR:187;

DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:27, 64; MARS:126-127; AVR:200;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:20, 27; FEV:75; MARS:121-123, 129;

DIPLOMES FEV:108; MARS:148;

DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47;

DISCRIMINATION RACIALE JAN:38;

DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:17; AVR:211;

DOCUMENTS LEGAUX MARS:175;

DOCUMENTS--ECHANGE JAN:68;

DOMINIQUE JAN:70; FEV:102-103; MARS:131; AVR:194;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:54-56;

DONS MARS:142;

DOUANES JAN:12, 24-26; FEV:79, 103-104; MARS:170; AVR:182, 198;

DROIT CIVIL JAN:57-58; FEV:103; AVR:211;

DROIT COMMERCIAL JAN:57-58; FEV:103; AVR:211;

DROIT D'AUTEUR FEV:101-102, 107; MARS:128, 158; AVR:202-203;

DROIT DES TRAITES JAN:21;

DROIT ETRANGER JAN:20;

DROIT PRIVE JAN:19-20, 58-57;

DROITS CIVILS JAN:16, 38, 63; FEV:105; MARS:152; AVR:197;

DROITS CULTURELS JAN:38;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DROITS DE L'HOMME JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69; FEV:101-103, 105, 111; MARS:128, 149, 152, 158, 170; AVR:180, 189, 197-199, 201-202;

DROITS ECONOMIQUES JAN:38;

DROITS POLITIQUES JAN:16, 37-38, 63; FEV:105; MARS:152; AVR:197;

DROITS SOCIAUX JAN:38;

EAUX TERRITORIALES MARS:149; AVR:196;

ECOLES MARS:135;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1; MARS:129, 140; AVR:186-187;

EGYPTE FEV:72, 91; AVR:188;

EL SALVADOR JAN:63-66, 68; FEV:92;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:1; MARS:164-169; AVR:201;

EMPLOI JAN:43, 47, 49-52; FEV:109-110; AVR:189;

EMPLOI--POLITIQUE JAN:49;

EMPRUNTS JAN:3-9, 11; FEV:81, 83-88, 91-92; MARS:133-137, 143, 172; AVR:183-184, 186-187;

EMPRUNTS--GARANTIE JAN:6, 8-9; FEV:86-89; MARS:135, 137; AVR:187;

ENERGIE JAN:6, 11, 56; FEV:86; AVR:181, 183;

ENERGIE ELECTRIQUE FEV:86, 90; MARS:141; AVR:183;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:4; MARS:133;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:54-56; MARS:127, 141, 146, 150, 171;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 9, 28, 28, 40, 43-44, 58-59; FEV:82, 101, 104, 110; MARS:149, 160; AVR:179, 198-199, 211-213;

ENSEIGNANTS JAN:7;

ENSEIGNEMENT JAN:5-7, 23; FEV:91, 108; MARS:120, 133-135, 137, 141, 148, 161; AVR:184, 191, 199;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:51; MARS:134; AVR:199;

ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:80;

ENTRAINEMENT JAN:51, 55; MARS:120, 134; AVR:191;

ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT JAN:8;

ENTRETIEN ROUTIER JAN:9; FEV:83;

ENVIRONNEMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 56, 60; FEV:72, 79, 92, 97-101, 112-113, 117; MARS:131, 142, 151, 153-154, 183-184, 170, 173; AVR:179, 185, 193-195, 199, 201, 203, 212;

EQUATEUR JAN:17, 63-65; FEV:77, 89; MARS:131;

ERYTHREE MARS:160;

ESCAP FEV:71, 73;

ESCLAVAGE JAN:37, 69;

ESPACE JAN:22;

ESPACE EXTRA-ATMOSPERIQUE JAN:22; AVR:179;

ESPACE EXTRA-ATMOSPERIQUE (TRAITE) JAN:22;

ESPAGNE JAN:1, 18, 20; FEV:73, 75, 77, 98-97, 100, 103-104; MARS:119, 131, 140, 163, 169; AVR:179;

ESTONIE FEV:82; MARS:121; AVR:181-182, 203;

ETAT CIVIL MARS:175;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 17-18, 59, 62-63; FEV:80, 103, 107, 117; MARS:119, 129, 131, 161; AVR:213;

ETHIOPIE MARS:158; AVR:194-195;

EUROFIMA JAN:37;

EUROPE JAN:28, 37; FEV:75-76, 96, 99; MARS:173, 175; AVR:188, 202;

EVASION FISCALE--PREVENTION FEV:81-83, 108; MARS:121, 125, 141, 143-144, 173; AVR:188;

EXPERTS JAN:14;

EXPORTATION JAN:8; MARS:136, 141;

EXTRADITION JAN:2; FEV:73; MARS:125;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EXTREME-ORIENT AVR:189;

FAMILLE--QUESTIONS MARS:133; AVR:211;

FAUNE MARS:173; AVR:193, 203;

FEDERATION DE RUSSIE JAN:8; FEV:71-72, 75, 93, 105; MARS:124, 141-142; AVR:184, 197, 202, 212;

FEMMES JAN:16, 37, 39, 42, 45; FEV:71, 109; AVR:201;

FIDJI MARS:131, 144;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:8, 10; FEV:75, 87; MARS:136, 138-139, 162; AVR:187;

FINLANDE JAN:12, 57; FEV:77, 81-82, 94-95, 101-102, 108; MARS:120, 124-125, 129, 148;

FLEURS MARS:173;

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:58; FEV:100; MARS:159-160; AVR:197;

FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX MARS:174;

FORCES DES NATIONS UNIES FEV:73;

FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:51;

FRANCE JAN:1-2; FEV:75, 77, 80, 82-83, 103-104; MARS:140, 147, 163; AVR:188-190, 192, 211;

FRONTIERES JAN:2, 27, 56, 60; FEV:99-100, 107; MARS:120, 140, 170; AVR:182, 190, 192, 201;

GABON JAN:3; FEV:77, 98, 101; MARS:153;

GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:55; FEV:103; MARS:146, 171;

GATT JAN:31-36; MARS:164-170; AVR:203-210;

GENEVE--CONVENTIONS AVR:199;

GENIE CIVIL JAN:10; FEV:72; AVR:194-195;

GENOCIDE JAN:36; MARS:170;

GEORGIE FEV:72; MARS:141, 170; AVR:190;

GESTION (ENTREPRISES) JAN:11; FEV:91;

GHANA JAN:8; FEV:77; MARS:135; AVR:186;

GRAINS FEV:91;

GRECE JAN:1, 11, 57, 59-60; FEV:75, 77; MARS:153, 159; AVR:197-198;

GRENADE FEV:77; MARS:164-169;

GUATEMALA JAN:8, 16, 18-20, 64-68; MARS:163;

GUERNSEY MARS:153;

GUERRE FEV:80;

GUERRE--VICTIMES FEV:80; AVR:199;

GUINEE MARS:131; AVR:183, 198-200;

GUINEE EQUATORIALE FEV:108;

GUINEE-BISSAU MARS:139; AVR:203-210;

GUYANA JAN:14; FEV:92;

HABITAT JAN:19; AVR:203;

HAITI JAN:62-65, 67-68;

HANDICAPES JAN:52; FEV:82;

HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES MARS:119, 130; AVR:180;

HAUTE MER JAN:27;

HONDURAS JAN:10, 58, 62-68; MARS:172;

HONG-KONG MARS:150;

HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) FEV:76; MARS:127;

HONGRIE JAN:2, 5; FEV:72, 82, 97, 99, 105; MARS:131, 134, 148, 177; AVR:179, 189;

HUILE JAN:8;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

HUILE D'OLIVE JAN:59; MARS:171;
HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:14; AVR:199;
HYGIENE JAN:49;

IDENTITE--DOCUMENTS JAN:47;
ILE DE MAN FEV:111; MARS:131;
ILES CAIMANES FEV:117;
ILES COOK MARS:131, 143;
ILES FEROE AVR:181;
ILES MARIANNES DU NORD AVR:211;
ILES MARSHALL FEV:116; MARS:122, 131;
ILES SALOMON MARS:135;
IMPORT-EXPORT JAN:22-23; FEV:76;
IMPOSITION JAN:26-27; FEV:73, 81-83, 88, 108, 114; MARS:121, 124-125, 134, 141, 143-144, 148, 172-173; AVR:188;
IMPOSITION--DOUBLE FEV:73, 81-83, 108; MARS:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 173; AVR:188;
IMPOSITION--FORTUNE FEV:81-83, 108; MARS:121, 124, 141, 148, 173;
IMPOSITION--HERITAGE FEV:73;
IMPOSITION--REVENU FEV:73, 81-83, 108, 114; MARS:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 172-173; AVR:188;
IMPOSITION--SOCIETES MARS:172;
INDE JAN:5; FEV:72-73, 79, 97; MARS:131, 144; AVR:180, 185;
INDEMNISATION MARS:140; AVR:187;
INDONESIE JAN:54-55; FEV:71; MARS:126, 133, 138; AVR:188;
INDUSTRIE JAN:10, 40, 43-44; FEV:82, 84, 110; AVR:202;
INFIRMIER--PERSONNEL JAN:52;
INFORMATION JAN:20; MARS:128;
INMARSAT AVR:196;
INSTITUT INTERAMERICAIN DES SCIENCES AGRICOLES JAN:16;
INSTITUT LATINOAMERICAIN ET DES CARAIBES DE PLANIFICATION ECONOMIQUE ET SOCIALE MARS:119;
INSTITUTIONS MARS:132, 137;
INVESTISSEMENTS FEV:74, 76, 78, 80, 104; MARS:120, 124, 126-127, 136, 141; AVR:179, 181-182, 188, 200;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE FEV:74, 76, 78, 80, 104; MARS:120, 124, 128-127, 141; AVR:179, 181-182, 188;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION FEV:74, 76, 78, 80; MARS:120, 124, 126-127, 141; AVR:179, 181-182, 188;
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') MARS:144;
IRAQ FEV:72;
IRLANDE FEV:75, 81, 100, 107-108; AVR:188, 195, 197, 211;
IRRIGATION JAN:7; FEV:87;
ISLANDE MARS:131, 158;
ISRAEL JAN:11, 59; AVR:189;
ITALIE FEV:72, 75, 100, 102; MARS:145, 175; AVR:194-195, 199;

JAMAIQUE JAN:6; FEV:77, 81, 106, 115;
JAPON FEV:74, 77; MARS:127, 131, 149, 172; AVR:198;
JERSEY FEV:77; MARS:131, 153;
JEUNES GENS JAN:40, 43, 50;
JORDANIE JAN:11-12; FEV:82; MARS:131; AVR:183, 190;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18-19, 60; AVR:211;
JUGEMENTS JAN:19;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 26-27, 30, 37, 56-58, 60; FEV:73, 102-103, 116; MARS:119, 124-125, 132, 155-159;
AVR:199-200, 202, 211;

JUTE MARS:161;

KAZAKHSTAN JAN:20-21; MARS:123, 155-156; AVR:193-194;

KENYA AVR:183;

KIRGHIZISTAN JAN:39-53; MARS:123, 162-163;

KOMEIT FEV:72;

L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:36-39, 56-58, 60, 69; MARS:152-154, 176; AVR:195, 201;

LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:57;

LEPRE AVR:185;

LESOTHO MARS:154;

LETTONIE JAN:28, 30; FEV:75, 102; MARS:121, 125, 127; AVR:182, 190;

LETTRES JAN:18;

LIBAN FEV:85, 109-113;

LIBRE-ECHANGE MARS:123;

LIECHTENSTEIN MARS:154, 170; AVR:203-210;

LITUANIE JAN:39, 56; FEV:80, 82, 98, 114; MARS:122-123, 127, 171; AVR:180;

LOGEMENT JAN:7; FEV:75, 84;

LOGEMENT A BORD JAN:53; FEV:113;

LUNE JAN:22;

LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEV:75, 77, 100, 103, 106, 114; MARS:149, 160;

MACAO FEV:99, 101;

MACHINES JAN:49;

MALAISIE JAN:1; FEV:77;

MALAWI FEV:97-98; AVR:183, 186, 195, 200-201;

MALDIVES JAN:23; MARS:131, 149;

MALTE FEV:80, 98; MARS:131;

MARCHANDISES DANGEREUSES AVR:202;

MARIAGE JAN:37; AVR:201;

MARINE MARCHANDE JAN:52; FEV:112;

MARITIMES--QUESTIONS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEV:72, 109-110, 112; MARS:142, 149, 155-158, 163; AVR:190, 196, 212;

MAROC JAN:13, 54-55; FEV:72, 79, 87-88; MARS:138, 140, 163, 171; AVR:187, 189;

MARQUES DE COMMERCE JAN:62-63;

MATERNITE JAN:46;

MATIERES NUCLEAIRES JAN:55; FEV:103; MARS:146, 150, 171;

MAURICE FEV:72; MARS:131;

MAURITANIE MARS:131, 134;

MEDECINE JAN:11; FEV:75, 105;

MEDICAUX--SOINS JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50; FEV:105, 111; AVR:182;

MENTON AVR:192;

MER JAN:27, 40; FEV:71-72, 105-106, 110, 113; MARS:142, 149; AVR:196, 212;

MER DU NORD MARS:142;

MER NOIRE FEV:72;

MER TERRITORIALE FEV:71; MARS:149; AVR:196;

MER--GENS DE JAN:40, 48-47, 50; FEV:109-111, 113;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PRODUITS CHIMIQUES FEV:114; AVR:188;
PRODUITS DE BASE JAN:21, 56, 59; FEV:77, 96, 106, 115; MARS:148, 153, 161, 171, 174; AVR:196, 198;
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL MARS:145;
PROTECTION MARS:119, 133;
PROPRIETE CULTURELLE JAN:22; FEV:108;
PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:102; AVR:203;
PROSTITUTION JAN:36;
PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:53-54; FEV:98-99, 117; MARS:154; AVR:199;
PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE AVR:199;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:30; FEV:98, 102; AVR:197;
PUBLICATIONS JAN:68;
PUBLICITE JAN:23;
QATAR AVR:203-210;
QUESTIONS DOMANIALES JAN:22; MARS:140;
RADIATION JAN:48;
RADIODIFFUSION FEV:101; MARS:158; AVR:190;
RADIOLOGIE JAN:55;
RAPATRIEMENT JAN:40;
RECHERCHE JAN:55; AVR:199;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:55;
RECONSTRUCTION FEV:85;
RECTIFICATIF JAN:70; FEV:117; MARS:177;
RECTIFICATION (DROIT) JAN:26;
REFUGIES JAN:36, 38; FEV:102-103; MARS:130;
REGIONS JAN:6, 53;
RELATIONS MUTUELLES JAN:64-65; AVR:189;
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE AVR:211;
REPOS HEBDOMADAIRE JAN:40;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE AVR:179;
REPUBLIQUE DE COREE FEV:77-81, 100, 107; MARS:125, 129, 131, 143; AVR:188-189;
REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:2; MARS:123;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:70;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:91;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:18, 64-65;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE FEV:107;
REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:22; FEV:96; MARS:131, 137; AVR:180;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE FEV:90;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:54, 56; MARS:159;
RESSOURCES BIOLOGIQUES JAN:27;
RESSOURCES HUMAINES JAN:51; FEV:85; MARS:162; AVR:184;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3-4; FEV:79; AVR:185, 200;
ROUMANIE JAN:22, 55; FEV:72, 81-82;
ROUTES JAN:6, 9, 13, 28-29, 86; FEV:83, 96, 115; MARS:151-152, 162-163; AVR:182, 193-194;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:88; FEV:89, 98;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD FEV:74-77, 96, 100, 104-105, 107, 117; MARS:127, 131, 140-142, 150, 153, 160, 172-173; AVR:179, 190;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

RWANDA FEV:86;

SAHARA FEV:84;

SAINT-KITTS-ET-NEVIS MARS:131, 135, 173; AVR:203-210;

SAINT-SIEGE AVR:189;

SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES JAN:70;

SAINTE-HELENE MARS:153;

SAINTE-LUCIE MARS:131;

SALAIRES JAN:44-45; FEV:110;

SAMOA FEV:97, 115;

SANTE JAN:3, 5, 9, 11-12, 49; FEV:75, 89, 105, 113; MARS:136; AVR:183, 185, 200;

SATELLITES JAN:29; MARS:140, 149, 175; AVR:198;

SAUVEGARDE--VIE FEV:89, 105-106; MARS:120, 149; AVR:196;

SAUVETAGE FEV:105-106;

SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:23, 55; MARS:141, 173;

SECHERESSE AVR:200;

SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:54-55; FEV:93;

SECURITE SOCIALE MARS:120, 147-148;

SENEGAL FEV:72; AVR:184, 190;

SENTENCES ARBITRALES JAN:19; MARS:152; AVR:201;

SERVICE COMMERCIAL FEV:91; MARS:136;

SEYCHELLES MARS:131;

SIEGES (D'ORGANISATIONS) MARS:145, 175; AVR:180;

SIERRA LEONE FEV:77;

SINGAPOUR MARS:153;

SLOVAQUIE JAN:9, 22; MARS:119, 128; AVR:180, 187, 194, 196, 199;

SLOVENIE JAN:2, 8, 21; MARS:122, 152; AVR:200, 213;

SOCIALES--QUESTIONS MARS:136, 147; AVR:187;

SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:105-106;

SOUDAN FEV:72; MARS:131;

SRI LANKA JAN:14; FEV:72; MARS:131, 151;

STATISTIQUES JAN:53; FEV:78, 110, 112;

STUPEFIANTS JAN:30; FEV:98, 102, 114; MARS:150; AVR:197;

SUCRE JAN:56; FEV:92;

SUEDE JAN:57; FEV:77; MARS:120-123, 131, 142, 149; AVR:182, 188, 191;

SUISSE JAN:56; FEV:77; MARS:124, 131, 141, 148, 177;

SURINAME JAN:15;

SYLVICULTURE JAN:3, 9; FEV:84, 90;

TADJIKISTAN JAN:58; MARS:151-152;

TCHAD MARS:134, 138-139; AVR:185;

TCHECOSLOVAQUIE FEV:74;

TECHNOLOGIE JAN:55; FEV:72; AVR:180, 194-195;

TELECOMMUNICATIONS JAN:6, 9, 29; FEV:78, 86-87, 90, 107; MARS:137, 149; AVR:196;

TELEDETECTION AVR:191;

TELEPHONE FEV:86;

TERRES--MISE EN VALEUR FEV:88;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

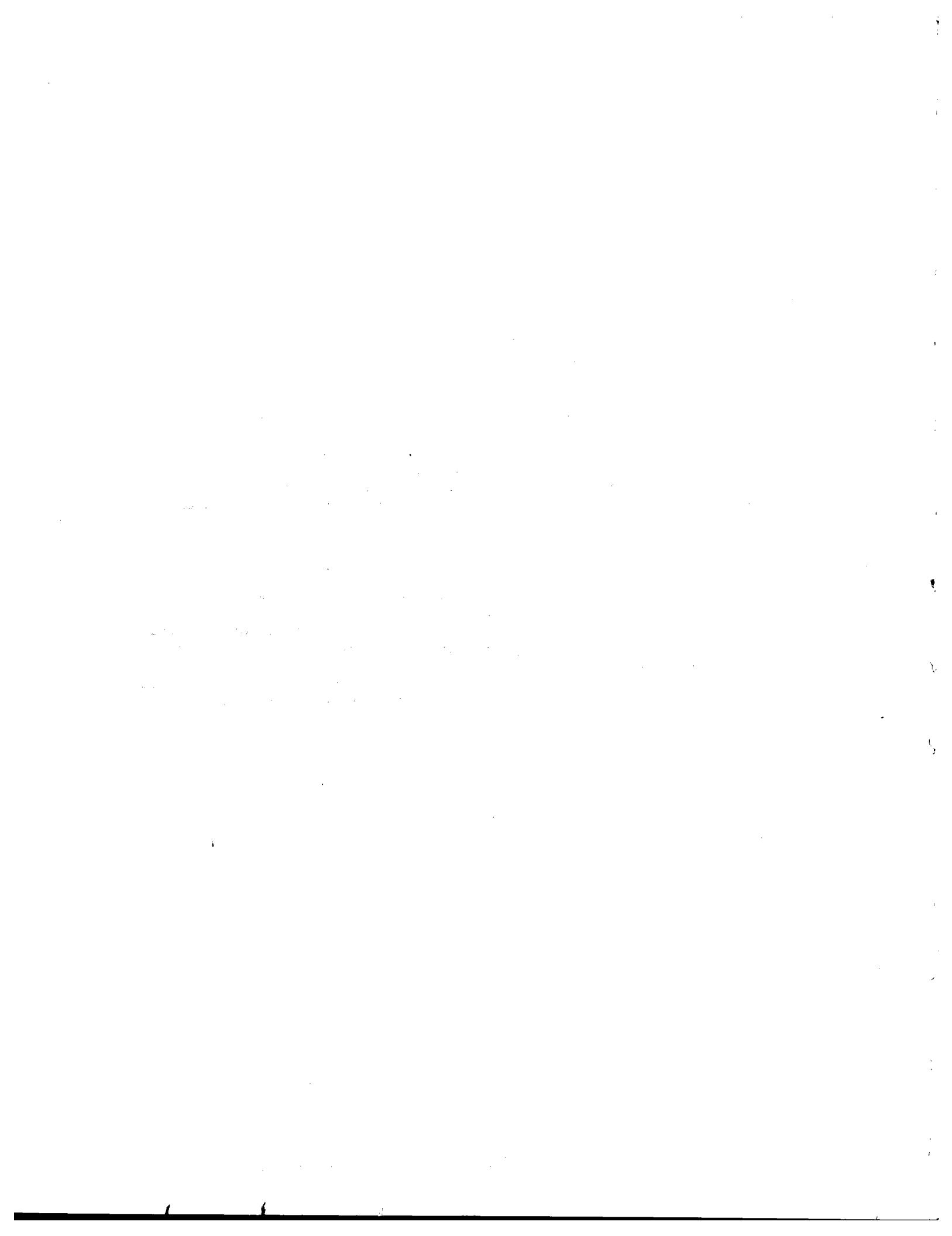
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE FEV:100;
TERRITOIRES MARS:140;
TERRORISME JAN:17;
THAILANDE MARS:125;
THONIDES MARS:127;
TOGO FEV:77;
TONGA MARS:146;
TORTURE JAN:14; MARS:158; AVR:202;
TOURISME FEV:79, 82;
TRAFIC FRONTALIER FEV:103-104;
TRAITES-ACCORDS JAN:21, 48; FEV:111;
TRANSIT FEV:71, 103-104;
TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 26, 28-31, 41; FEV:71, 78, 83, 93, 96-97, 99, 104, 107, 114; MARS:126, 149-151, 163, 170, 172;
AVR:180-182, 184-186, 190, 198, 202;
TRANSPORT DE MARCHANDESIES JAN:26, 28, 30-31; MARS:170; AVR:181, 190, 198, 202;
TRANSPORT--CHEMIN DE FER FEV:96;
TRANSPORT--MER JAN:41; FEV:71, 97;
TRANSPORT--VOYAGEURS AVR:180-181;
TRANSPORTS AERIENS JAN:1-2; FEV:78, 83, 93, 104, 107, 114; MARS:126, 149-151, 163, 172;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:15, 41, 53; FEV:97, 105-106, 113; MARS:183; AVR:212;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:28-31; FEV:96; MARS:162; AVR:180, 182, 190, 202;
TRAVAIL JAN:28, 39-53; FEV:109-114; MARS:136;
TRAVAIL DE BUREAU JAN:47;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:43-44; FEV:109;
TRAVAIL OBLIGATOIRE JAN:41;
TRAVAIL--HEURES JAN:48; FEV:110;
TRAVAILLEURS JAN:5, 39, 41, 48, 51; FEV:112-113;
TRAVAILLEURS RURAUX JAN:5;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:51; FEV:112, 114;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; FEV:77, 100;
TUNISIE JAN:30-31, 59; FEV:72; MARS:131, 138;
TURKMENISTAN MARS:123, 151, 154;
TURQUIE JAN:70; FEV:72; MARS:139, 171;
TUVALU MARS:131;

UKRAINE FEV:107; MARS:121, 124, 141, 156-158, 172-173; AVR:181;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:105, 117; MARS:172-173;
UNION EUROPEENNE FEV:75-76;
UNION EUROPEENNE OCCIDENTALE MARS:140;
UNIVERSITES MARS:148;
URBANISME AVR:186;
URUGUAY MARS:119, 129;

VAISSEAUX JAN:40-41, 45, 50, 52-53; FEV:109-110, 112-113; AVR:212;
VANUATU FEV:83; MARS:126, 131;
VEGETAUX MARS:173;
VEHICULES A MOTEUR JAN:24-27; FEV:94-96; MARS:147; AVR:193;
VENEZUELA JAN:17-18, 83, 87-88; FEV:72, 83, 85; MARS:125, 174; AVR:202;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VENTES INTERNATIONALES JAN:21, 30;
VIANDE MARS:150;
VIET NAM JAN:54, 60; FEV:72, 78; MARS:137, 173;
VISAS FEV:73, 79-81; MARS:125, 129, 144; AVR:189;
VOLONTAIRES FEV:74;
YEMEN JAN:3, 26, 28;
YUGOSLAVIE JAN:13, 59; FEV:72; AVR:180;
ZAMBIE JAN:10, 55; MARS:131; AVR:199;
ZIMBABWE JAN:12, 53; FEV:89; MARS:131;
ZONES D'HABITATION MARS:127;
ZONES HUMIDES AVR:203;



INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00004 MARS:159;
00587 FEV:109;
00591-00592 FEV:109;
00594 JAN:39;
00597 JAN:40;
00599 JAN:40;
00606 JAN:40;
00610 JAN:41;
00612 JAN:41;
00614 JAN:41;
00627 JAN:42;
00631 JAN:42;
00635 FEV:110;
00637-00638 FEV:110;
00814 JAN:31-36; MARS:164-170; AVR:203-210;
00881 JAN:42;
01017-01019 JAN:43;
01021 JAN:36; MARS:170;
01084 MARS:146;
01239 JAN:44;
01303 FEV:110;
01341 JAN:44; FEV:111;
01342 JAN:36;
01609 JAN:14;
01671 MARS:162-163;
01871 JAN:44;
02109 JAN:45;
02157 JAN:45;
02181 JAN:45;
02299 MARS:172;
02545 JAN:38; FEV:102, 117;
02613 JAN:37;
02831 JAN:23;
02901 JAN:46; FEV:111;
02907 JAN:46;
02937 FEV:107; AVR:202;
02997 JAN:56-57;
03010 JAN:23;
03822 JAN:37;
03850 MARS:152;
03915 JAN:46;
03996 MARS:148;
04214 MARS:155-158;
04468 AVR:201;
04507 MARS:149;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

04704 JAN: 47;
04721 JAN: 24;
04739 MARS: 152; AVR: 201;
04770 FEV: 114;
04776 MARS: 150;
04789 JAN: 24-25, 70; FEV: 94-96; MARS: 147, 177; AVR: 193;
04834 JAN: 25;
04844 JAN: 25;
05158 JAN: 37;
05181 JAN: 47;
05296 JAN: 26;
05425 JAN: 37;
05593 JAN: 15;
05598 JAN: 47;
05742 JAN: 30;
05950 JAN: 48;
06081 JAN: 26;
06083 JAN: 48; FEV: 111;
06200 JAN: 26;
06208 JAN: 48;
06280 JAN: 26;
06292 JAN: 26;
06293 JAN: 27;
06352 FEV: 111;
06466 JAN: 27;
07041 MARS: 152;
07247 FEV: 101; MARS: 158;
07248 FEV: 114;
07302 JAN: 27;
07310 JAN: 20;
07311 JAN: 27;
07515 FEV: 114, 117; AVR: 197;
07525 JAN: 37;
07625 JAN: 57;
07717 JAN: 49;
07871 AVR: 199;
08164 JAN: 27;
08175 JAN: 49;
08279 JAN: 49;
08359 AVR: 200;
08535 FEV: 103;
08564 JAN: 15;
08638 JAN: 20; MARS: 159;
08791 JAN: 38; FEV: 103;
08843 JAN: 22;
08873 JAN: 50;

INDEX NUMERIQUE (FRANÇAIS)

08940 AVR:202;
09144 MARS:160;
09298 JAN:50;
09431 MARS:177; AVR:211;
09432 AVR:211;
09464 JAN:38;

10462 MARS:173;
10485 JAN:22, 70;
10818 FEV:108;
10823 JAN:38;
11018 JAN:28;
11806 JAN:22;
12140 JAN:57-58; FEV:103; AVR:211;
12320 JAN:50;
12430 FEV:102;
13444 AVR:203;
13580 MARS:159;
13901 MARS:147;
14152 FEV:114;
14287 MARS:148;
14294 MARS:172;
14467 FEV:105;
14531 JAN:38;
14533 JAN:28;
14537 MARS:173;
14555 MARS:163;
14583 AVR:203;
14688 JAN:38; FEV:105; MARS:152; AVR:197;
14860 JAN:23;
14861 JAN:39;
14862 JAN:51;
14956 FEV:98; AVR:197;
15121 JAN:28;
15511 JAN:23;
15705 MARS:151; AVR:193;
15749 AVR:212;
15823 JAN:51;
15943 MARS:159;
16041 JAN:58; FEV:100; MARS:159-160; AVR:197;
16197 JAN:54;
16510 MARS:170; AVR:198;
16743 JAN:28; MARS:152; AVR:194;
17119 AVR:201;
17512 AVR:199;
17583 FEV:107;
17906 JAN:51; FEV:112;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

17907 JAN:52;
17935 JAN:29;
17949 JAN:29;
17955 JAN: 15-16;
18232 JAN:21;
18961 FEV: 105-106;
19487 JAN:30-31;
19557 JAN: 16;

20349 MARS:172;
20378 JAN:39;
20624 MARS:173;
20690 JAN:52; FEV:112;
20722 FEV: 103-104;
21522 FEV:108;
21618 FEV:96;
21623 JAN:56;
22032 FEV:108;
22082 MARS:174;
22282 AVR:196;
22344 FEV:112;
22376 JAN:21; FEV:106, 117; MARS:153; AVR:198;
22380 FEV:97;
22484 MARS:177; AVR:212;
22514 JAN:58-59; FEV:104; MARS:160; AVR:212-213;
23009 MARS:163;
23081 MARS:150;
23317 MARS:174;
23345 JAN:29;
23353 FEV:96;
23369 FEV:104;
23431 JAN:29;
23432 AVR:202;
23439 JAN:52;
23602 MARS:175;
23703 FEV:117;
24265 MARS:175;
24309 MARS:161;
24374-24375 JAN:16;
24381 JAN:17;
24384-24385 JAN:17;
24386 JAN:18;
24387 JAN:18-19;
24390-24392 JAN:19;
24393 JAN:20;
24404 JAN:54;
24591 JAN:59; MARS:171;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

24631 JAN:55; MARS:171;
24637 JAN:20, 70;
24643 JAN:55;
24841 JAN: 14; MARS:158; AVR:202;
25089 MARS:161;
25496 MARS:148;
25567 JAN:21;
25571 MARS:177;
25643 JAN:61;
25705 JAN:70;
25944 JAN:53, 70; FEV:112, 117;
26112 JAN:60;
26119 JAN:30;
26164 JAN:60; FEV:101; MARS:153;
26369 JAN:53-54; FEV:98-99, 117; MARS:154; AVR:199;
26373 MARS:175;
26617 AVR:200;
26705 FEV:113;
27166 JAN:70;
27192 JAN:53;
27204 FEV:107;
27310 JAN:55;
27340 AVR:200;
27449 MARS:177;
27531 FEV:101; MARS:149; AVR:198-199;
27583 FEV:113;
27627 JAN:30; FEV:102;
27803 FEV:115;
27865 FEV:113;
27874 MARS:170;
28026 MARS:161;
28212 MARS:150;
28323 JAN:70;
28382 JAN:53; FEV:113;
28395 AVR:193;
28552 MARS:177;
28574 MARS:150;
28603 FEV:96;
28649 MARS:173;
28907 JAN:58;
28911 JAN:60; FEV:99-100; AVR:201;
29032 FEV:107;
29066 MARS:175;
29354 MARS:162;
29356 MARS:162;
29440 MARS:162;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

29467 JAN:56;
29845 AVR:200;

30084 JAN:31;
30177 FEV:101;
30241 FEV:102;
30250 AVR:201;
30380-30381 JAN:14;
30382 FEV:99;
30406 FEV:104;
30483 MARS:149; AVR:196;
30577 FEV:107;
30609 FEV:114;
30619 JAN:21; FEV:97; MARS:151; AVR:194;
30622-30626 JAN:1;
30627-30631 JAN:2;
30632-30635 JAN:3;
30636-30639 JAN:4;
30640-30643 JAN:5;
30644-30647 JAN:6;
30648-30651 JAN:7;
30652-30655 JAN:8;
30656-30659 JAN:9;
30660-30663 JAN:10;
30664-30666 JAN:11;
30667-30669 JAN:12;
30670 JAN:13;
30671-30672 FEV:71;
30673 FEV:72; AVR:194-195;
30674 FEV:72;
30675-30679 FEV:73;
30680-30683 FEV:74;
30684-30688 FEV:75;
30689-30691 FEV:76;
30692 FEV:77, 115; MARS:148; AVR:196;
30693-30694 FEV:77;
30695-30699 FEV:78;
30700-30705 FEV:79;
30706-30711 FEV:80;
30712-30717 FEV:81;
30718-30722 FEV:82;
30723-30727 FEV:83;
30728-30731 FEV:84;
30732-30735 FEV:85;
30736-30739 FEV:86;
30740-30743 FEV:87;
30744-30747 FEV:88;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30746-30751 FEV:89;
30752-30755 FEV:90;
30756-30759 FEV:91;
30760-30763 FEV:92;
30764-30765 FEV:93;
30766-30769 MARS:119;
30770-30774 MARS:120;
30775-30780 MARS:121;
30781-30786 MARS:122;
30787-30792 MARS:123;
30793-30797 MARS:124;
30798-30802 MARS:125;
30803-30805 MARS:126;
30806 MARS:126, 151;
30807 MARS:126;
30808-30812 MARS:127;
30813-30816 MARS:128;
30817-30820 MARS:129;
30821 MARS:130;
30822 MARS:131, 163-184; AVR:195;
30823-30824 MARS:132;
30825-30828 MARS:133;
30829-30832 MARS:134;
30833-30836 MARS:135;
30837-30840 MARS:136;
30841-30844 MARS:137;
30845-30850 MARS:138;
30851-30855 MARS:139;
30856-30859 MARS:140;
30860-30864 MARS:141;
30865-30868 MARS:142;
30869-30873 MARS:143;
30874-30878 MARS:144;
30879-30880 MARS:145;
30881-30884 AVR:179;
30885-30888 AVR:180;
30889-30893 AVR:181;
30894-30898 AVR:182;
30899-30902 AVR:183;
30903-30906 AVR:184;
30907-30910 AVR:185;
30911-30914 AVR:186;
30915-30918 AVR:187;
30919-30922 AVR:188;
30923-30927 AVR:189;
30928-30932 AVR:190;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30933 AVR: 191;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01038 MARS: 177;

01085 AVR: 192;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00269 JAN: 69;

00678 MARS: 176;

01379 FEV: 116;

01414 JAN: 69;

02096 MARS: 176;

02840 JAN: 62-63;

03802 JAN: 63;

04138 JAN: 69;

04352 JAN: 84;

04353 JAN: 65;

04354 JAN: 66;

04355 JAN: 67;

04358 JAN: 68;

04721 JAN: 68;

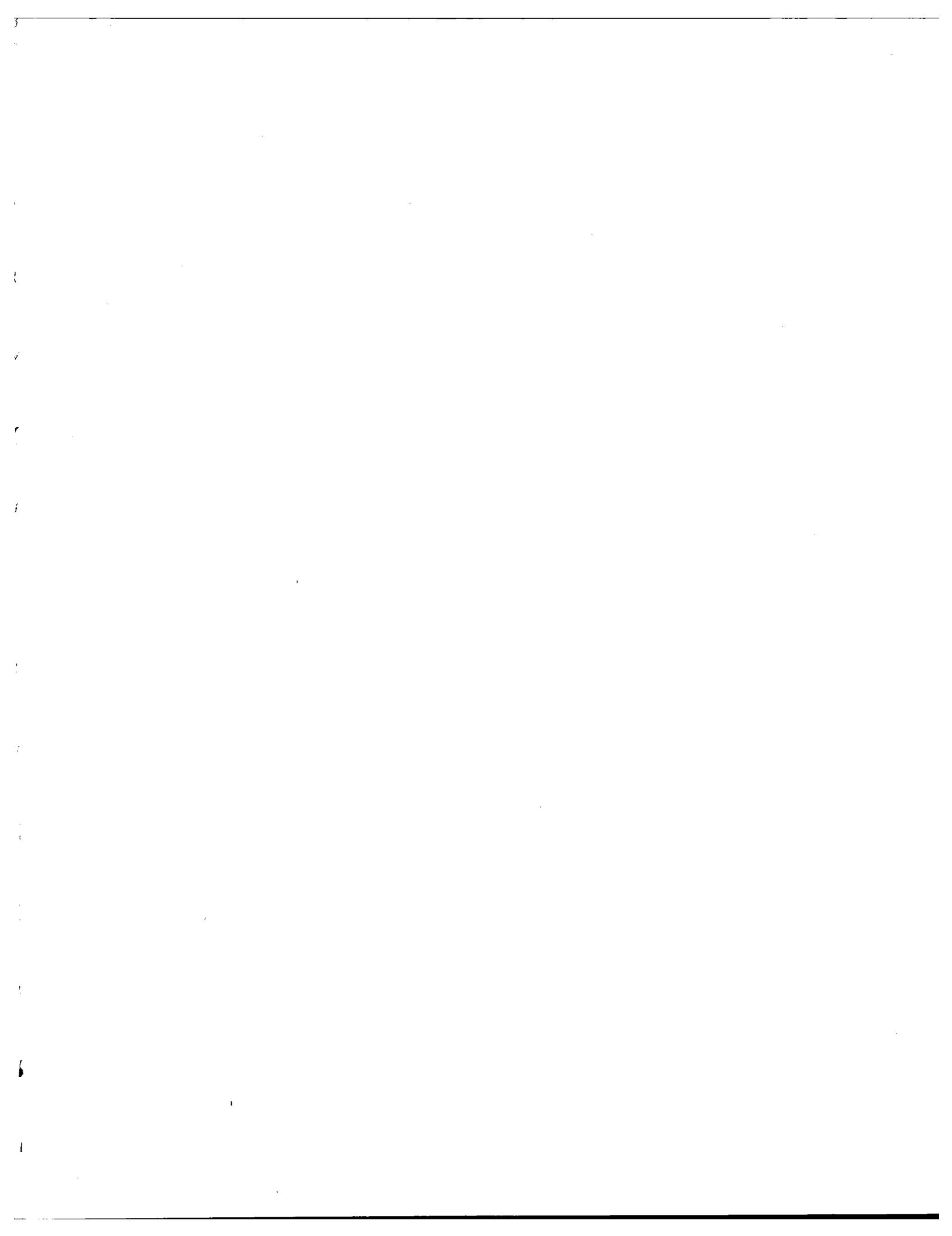
TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1994

Nos 30622 - 30670	:	JANVIER
Nos 30671 - 30765	:	FEVRIER
Nos 30766 - 30880	:	MARS
Nos 30881 - 30933	:	AVRIL

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1994

No 1084	:	MARS
No 1085	:	AVRIL



1
2
3
4
5
6
7
8
9

1
2
3
4
5
6
7
8
9

}

1
2
3
4
5
6
7
8
9

1
2
3
4
5
6
7
8
9

1
2
3
4
5
6
7
8
9

1
2
3
4
5
6
7
8
9

1
2
3
4
5
6
7
8
9